

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der
Technischen
Beschwerdekammer 3.5.1
vom 14. März 1989
T 163/85 - 3.5.1 *)**
(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P.K.J. van den Berg
Mitglieder: W.B. Oettinger
P. Ford

**Anmelder: British
Broadcasting Corporation**
Stichwort: Farbfernsehsignal/BBC

Artikel: 52 (1), (2) d), (3) EPÜ
**Schlagwort: "Farbfernsehsignal
patentierbar (ja)"**

Leitsatz

Ein Farbfernsehsignal, das durch technische Merkmale des Systems gekennzeichnet ist, in dem es vorkommt, d. h. in dem es erzeugt und/oder empfangen wird, fällt nicht unter die Ausschlußbestimmungen des Artikels 52(2) d) und (3) EPÜ, sondern gilt als Erfindung im Sinne des Artikels 52(1) EPÜ.

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. 82 902 076.7 (Veröffentlichungsnr. 0 083 352), die am 12. Juli 1982 unter Inanspruchnahme einer Priorität vom 13. Juli 1981 aus der Voranmeldung GB 8 121 490 eingereicht worden war, wurde mit Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 1. Februar 1985 zurückgewiesen.

II. Der Entscheidung lagen die mit Schreiben vom 31. Oktober 1984 eingereichten Ansprüche 1 - 5 zugrunde. Diese Ansprüche wurden wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit ihres Gegenstands (Artikel 52, 56 EPÜ) zurückgewiesen.

In der Entscheidung wird auf folgende Druckschriften verwiesen:

(1) SMPTE Journal, Bd. 89, Nr. 9, September 1980, Seiten 663 - 669

(2) US-A-2 820 091

(3) FKTG, Tagungsband von der 7. Jahrestagung der FKTG, 17. bis 21. September 1979, Seiten 562 - 567 (Prof. Wendland)

(4) FKTG, Tagungsband von der 8. Jahrestagung der FKTG, 6. bis 9. Oktober 1980, Seiten 381 - 392 (J. Polonsky)

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.5.1 dated
14 March 1989
T 163/85 - 3.5.1 *)**
(Official Text)

Composition of the Board:

Chairman: P.K.J. van den Berg
Members: W.B. Oettinger
P. Ford

**Applicant: British
Broadcasting Corporation**
**Headword: Colour television
signal/BBC**

Article: 52(1), (2)(d), (3) EPC
**Keyword: "Colour television signal
patentable (yes)"**

Headnote

A colour television signal characterised by technical features of the system in which it occurs, i.e. in which it is being generated and/or received does not fall within the exclusions of Article 52(2)(d) and (3) EPC and is regarded as an invention within the meaning of Article 52(1) EPC.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No. 82 902 076.7, publication number 0 083 352, filed on 12 July 1982 and claiming a priority of 13 July 1981, based on GB 8 121 490, was refused by a decision of the Examining Division of the European Patent Office, dated 1 February 1985.

II. That decision was based on Claims 1-5 submitted by letter dated 31 October 1984. These claims were refused because of lack of inventive step (Articles 52, 56 EPC) of their subject-matter.

The decision refers to the following documents:

(1) SMPTE Journal, Vol. 89, No. 9, September 1980, pages 663-669.

(2) US-A-2 820 091.

(3) FKTG, *Tagungsband von der 7. Jahrestagung der FKTG*, 17 to 21 September 1979, Pages 562-567 (Prof. Wendland).

(4) FKTG, *Tagungsband von der 8. Jahrestagung der FKTG*, 6 to 9 October 1980, Pages 381-392 (J. Polonsky).

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.5.1, en
date du 14 mars 1989
T 163/85 - 3.5.1 *)**
(Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: P.K.J. van den Berg
Membres: W.B. Oettinger
P. Ford

**Demandeur: British
Broadcasting Corporation**
**Référence: Signal de télévision
couleur/BBC**

Article: 52 (1), (2)d), (3) CBE
**Mot-clé: "Brevetabilité d'un signal
de télévision couleur (oui)"**

Sommaire

Un signal de télévision couleur défini par les caractéristiques techniques du système dans lequel il apparaît, c'est-à-dire du système dans lequel il est émis et/ou reçu ne tombe pas sous le coup des exclusions édictées à l'article 52 (2)d) et (3) CBE; il est considéré comme une invention au sens de l'article 52 (1) CBE.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 82 902 076.7 (publiée sous le n° 0 083 352), déposée le 12 juillet 1982 et revendiquant la priorité de la demande GB 8 121 490 en date du 13 juillet 1981, a été rejetée le 1er février 1985 par décision de la division d'examen de l'Office européen des brevets.

II. Cette décision a été rendue sur la base des revendications 1 à 5 déposées par lettre datée du 31 octobre 1984. Ces revendications ont été rejetées au motif que leur objet n'impliquait pas d'activité inventive (articles 52, 56 CBE).

Dans ladite décision, il est fait référence aux documents suivants:

(1) SMPTE Journal, Vol. 89, n° 9, septembre 1980, p. 663 à 669

(2) US-A-2 820 091

(3) FKTG, recueil des exposés du 7ème congrès annuel du FKTG, tenu du 17 au 21 septembre 1979, p. 562 à 567 (exposé du Prof. Wendland)

(4) FKTG, recueil des exposés du 8ème congrès annuel du FKTG, tenu du 6 au 9 octobre 1980, p. 381 à 392 (exposé de M. J. Polonsky).

^{*)} Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist beim Referat 4.5.1 (EPA-Bibliothek München) gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1,30 DEM pro Seite erhältlich.

^{*)} This is an abridged version of the Decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from Dept. 4.5.1 (EPO Library in Munich) on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

^{*)} Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service 4.5.1 (bibliothèque de l'OEB à Munich) moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1,30 DEM par page.

Der unabhängige Anspruch 1 und der abhängige Anspruch 5 wurden jedoch tatsächlich wegen mangelnder erfindersicher Tätigkeit gegenüber dem allgemeinen technischen Fachwissen zurückgewiesen. Die Prüfungsabteilung war der Auffassung, die Merkmale der abhängigen Ansprüche 2 bis 4 seien aus der Entgegenhaltung 2 bekannt und fügten dem nicht-erfindersichen Gegenstand des Anspruchs 1 nichts Erfindersiches hinzu.

III. Gegen diese Entscheidung legte die Anmelderin und jetzige Beschwerdeführerin am 11. März 1985 Beschwerde ein. Die Gebühr wurde am 8. März 1985 entrichtet, und am 30. März 1985 wurde eine Beschwerdebegründung eingereicht.

Mit der Beschwerdebegründung wurden zwei Anspruchssätze eingereicht, nämlich Anspruchssatz A mit acht Ansprüchen und Anspruchssatz C mit sieben Ansprüchen.

Die Beschwerdeführerin beantragte die Erteilung eines Patents auf der Grundlage des Anspruchssatzes A oder - falls dieser nicht gewährbar sei - auf der Grundlage des Anspruchssatzes C.

Für den Fall, daß keiner der beiden Anspruchssätze gewährbar sei, beantragte sie eine mündliche Verhandlung.

IV. Anspruchssatz A lautet wie folgt:

1. Farbfernsehsignal, das zur Erzeugung eines Bildes, dessen Bildseitenverhältnis größer als 4:3 ist, geeignet ist und bei dem der aktive Videoteil einer Zeile mindestens 85 %, vorzugsweise 90 % der Zeilendauer beträgt

2. Farbfernsehsignal nach Anspruch 1, bei dem die Farbsynchronisationsinformation getrennt von der normalen Zeilendauer übertragen wird

3. Farbfernsehsignal nach Anspruch 2, bei dem die Farbsynchronisationsinformation während der Vertikalauflastlücke übertragen wird

4. Farbfernsehsignal nach Anspruch 2, bei dem die Farbsynchronisationsinformation innerhalb des Tonsignals oder eines Datensignals oder zusammen damit übertragen wird

5. Farbfernsehsignal nach Anspruch 1, bei dem in jeder Zeile während des inaktiven Videoteils eine Klemm-Bezugsspannung übertragen wird

6. Farbfernsehsignal nach Anspruch 1, bei dem die Zeilendauer weitgehend gleich 64 Mikrosekunden ist

7. Farbfernsehempfänger zum Empfang eines Signals nach Anspruch 1 mit Mitteln, die auf mindestens 85 %, vorzugsweise 90 % der Zeilendauer ansprechen, um den aktiven Videozeilenteil abzutrennen, und mit Mitteln zur Auftrennung

In fact, however, independent Claim 1 and dependent Claim 5 were rejected for lack of inventive step on the basis of common technical knowledge. The features of dependent Claims 2 to 4 were considered as known from document (2) and as not adding anything inventive to the non-inventive subject-matter of Claim 1.

III. Against this decision, the Applicant, now Appellant, filed a notice of appeal, on 11 March 1985. The fee was paid on 8 March 1985 and a Statement of Grounds was filed on 30 May 1985.

With the Statement, two sets of claims were filed, set A comprising eight claims and set C comprising seven claims.

The Appellant requested the grant of a patent based on set A of claims, and if these would not be allowed, on the basis of set C of claims.

In the case that neither of these two sets would be allowed, he requested an oral hearing.

IV. Set A of claims reads as follows:

1. A colour television signal adapted to generate a picture with an aspect ratio of greater than 4:3, and in which the active-video portion of a line constitutes at least 85% and preferably 90% of the line period.

2. A colour television signal according to Claim 1, in which colour synchronising information is transmitted separately from the normal line period.

3. A colour television signal according to Claim 2, in which colour synchronising information is transmitted during the vertical blanking interval.

4. A colour television signal according to Claim 2, in which the colour synchronising information is transmitted in or with the sound signal or a data signal.

5. A colour television signal according to Claim 1, in which a d.c. clamping reference is transmitted in each line during the non-active-video portion thereof.

6. A colour television signal according to Claim 1, in which the line period is substantially equal to 64 microseconds.

7. A colour television receiver for receiving a signal according to Claim 1, including means responsive to at least 85% and preferably 90% of the line period to separate the active-video line portion, and means for displaying a

Toutefois, la revendication indépendante 1 et la revendication dépendante 5 ont été rejetées en fait pour absence d'activité inventive par référence aux connaissances techniques générales de l'homme du métier. Il a été considéré par ailleurs que les caractéristiques des revendications dépendantes 2, 3 et 4 étaient connues grâce au document (2) et n'ajoutaient pas d'élément inventif à l'objet de la revendication 1, qui n'impliquait pas d'activité inventive.

III. Le demandeur a formé un recours contre cette décision le 11 mars 1985. Il a acquitté la taxe de recours le 8 mars 1985 et produit le 30 mai 1985 un mémoire exposant les motifs du recours.

Ce mémoire était accompagné de deux jeux de revendications, l'un (le jeu A) comportant huit revendications, l'autre (le jeu C) sept revendications.

Le requérant demandait qu'un brevet soit délivré sur la base du jeu de revendications A ou, si celles-ci n'étaient pas admises, sur la base du jeu de revendications C.

Il indiquait également que si aucun des deux jeux de revendications n'était admis, il demanderait la tenue d'une procédure orale.

IV. Le jeu de revendications A est libellé comme suit:

1. Un signal de télévision couleur apte à engendrer une image à format d'image supérieur à 4:3, et dans lequel la partie de vidéo active d'une ligne constitue au moins 85% et de préférence 90% de la période de ligne.

2. Un signal de télévision couleur selon la revendication 1, dans lequel l'information de synchronisation couleur est transmise séparément de la période normale de ligne.

3. Un signal de télévision couleur selon la revendication 2, dans lequel l'information de synchronisation couleur est transmise pendant l'intervalle de suppression vertical.

4. Un signal de télévision couleur selon la revendication 2, dans lequel l'information de synchronisation couleur est transmise dans ou avec le signal de son ou un signal de données.

5. Un signal de télévision couleur selon la revendication 1, dans lequel une référence de blocage en courant continu est transmise dans chaque ligne pendant la partie vidéo non active de celle-ci.

6. Un signal de télévision couleur selon la revendication 1, dans lequel la période de ligne est sensiblement égale à 64 microsecondes.

7. Un récepteur de télévision couleur destiné à recevoir un signal selon la revendication 1, comprenant des moyens sensibles à au moins 85% et de préférence 90% de la période de ligne pour séparer la partie de ligne active

hin erfolgenden Wiedergabe eines Bildes, dessen Bildseitenverhältnis größer als 4:3 ist

8. Farbfernsehempfänger nach Anspruch 7 mit Mitteln zur Erhöhung der Zeilen- und/oder Halbbildfrequenz des wiedergegebenen Bildes gegenüber der des empfangenen Signals

V. In der Beschwerdebegründung brachte die Beschwerdeführerin im wesentlichen folgendes vor:

Mit der beanspruchten Erfindung lasse sich der aktive Videoteil der Zeile so erhöhen, daß zwar das Bildseitenverhältnis, nicht jedoch die gesamte Signalbandbreite vergrößert werde.

In den letzten Jahren sei auf diesem Gebiet im Hinblick auf verbesserte hochauflösende Fernsehstandards viel Forschung betrieben worden; von der Prüfungsabteilung seien mehrere Vorschläge für ein Bildseitenverhältnis von 5:3 entgegengehalten worden, von denen aber keiner die in der Erfindung vorgeschlagene, außerordentlich einfache Vorrichtung offenbare oder in irgendeiner Weise nahelege.

Der praktischen Bedeutung der Kompatibilität auf verschiedenen Ebenen der Signalkette müsse Rechnung getragen werden. Natürlich umfasse diese Kette mehrere Elemente, wie z. B. die Kameras, die Studioausrüstung, die Kodiersysteme, die Übertragungstrecken und die Empfangseinrichtungen.

Die Bedeutung der Kompatibilität bei den Übertragungstrecken dürfe nicht unterschätzt werden.

Um die erfindungsgemäßen, wesentlich verbesserten Bilder empfangen zu können, bedürfe es zwar einer neuen Studio- und Kodierausrüstung sowie neuer Empfangseinrichtungen, nicht jedoch neuer Übertragungstrecken, deren Kosten immens gewesen wären.

Es sei nicht so gewesen, daß ein klar umrissenes Problem zur Lösung angestanden sei, nämlich die Aufgabe, ein verbessertes Fernsehsystem mit einem größeren Bildseitenverhältnis zu entwickeln, das mit den bestehenden Systemen zumindest teilweise kompatibel sei. Filme mit großem Bildseitenverhältnis gebe es seit Jahren; das Problem ihrer Wiedergabe im Fernsehen sei also nicht erst jetzt aufgetreten.

Die Erfindung liege im wesentlichen darin, daß erkannt worden sei, daß ein solches Problem bestehe und daß es gelöst werden könne. Erst nach seiner Lösung habe sich herausgestellt, daß die dazu erforderlichen Schritte einfach seien.

Der Beschwerdebegründung lag eine eidesstattliche Erklärung von Herrn A. J. Seeds, Dozent am Queen Mary Col-

picture in response thereto with an aspect ratio greater than 4:3.

8. A colour television receiver according to Claim 7, including means for increasing the line and/or field rate of the displayed picture above that of the received signal.

V. In the Statement of Grounds, the Appellant argues essentially as follows:

The invention as claimed provides sufficient increase in the active-video portion of the line to allow increase of the aspect ratio without any increase in the overall bandwidth of the signal.

Much work of recent years has taken place in this field in anticipation of improved high definition television standards and several proposals for 5:3 aspect ratios have been cited by the Examining Division, but none of these teaches or in any way suggests the very simple expedient proposed according to the invention.

The practical importance of compatibility at different levels in the signal chain must be appreciated. Of course, there are several elements in this chain, the cameras and studio processing equipment, encoding systems, transmission links and receivers.

The importance of compatibility at the transmission link level should not be underestimated.

In order to be able to receive the much improved pictures according to the present invention, new equipment at the studio and for encoding and also new receivers are necessary, but no new transmission links are necessary, the cost of which would have been formidable.

The situation was not that there was a clear problem to be solved, namely to provide an improved television system which gave a wider aspect ratio and which was at least partially compatible with the existing systems. High aspect ratio films have existed for years; it is not as if the problem of portraying them in television had just appeared.

The invention resides essentially in the appreciation that such a problem exists and that it is capable of being solved. Only after it has been solved is it clear that the steps involved in its solution are simple ones.

Enclosed with the Statement of Grounds was an affidavit from Mr A.J. Seeds, Lecturer at Queen Mary

vidéo, et des moyens pour afficher, en réponse à celui-ci, une image présentant un format d'image plus grand que 4:3.

8. Un récepteur de télévision couleur selon la revendication 7, comprenant des moyens pour augmenter le nombre de lignes et/ou le rapport de champ de l'image affichée au-delà de ceux du signal reçu^{*)}.

V. Dans son mémoire exposant les motifs du recours, le requérant a développé essentiellement les arguments suivants:

L'invention revendiquée permet une augmentation de la partie vidéoactive de la ligne suffisante pour accroître le format d'image sans accroître globalement la largeur de bande du signal.

Ces dernières années, de nombreux travaux ont été effectués dans ce domaine en prévision de normes de télévision améliorées à haute définition, et plusieurs propositions relatives à des formats d'image de 5:3 ont été citées par la division d'examen, mais aucune d'elles n'enseigne ou ne suggère d'une quelconque manière le moyen très simple proposé par l'invention.

Il convient de tenir compte de l'importance pratique de la compatibilité aux différents niveaux à l'intérieur de la chaîne de propagation du signal. Bien entendu, cette chaîne comporte plusieurs éléments: les caméras et les équipements de studio, les systèmes de codage, les voies de transmission et les récepteurs.

L'importance de la compatibilité au niveau des voies de transmission ne doit pas être sous-estimée.

Pour être en mesure de recevoir les images sensiblement améliorées selon la présente invention, il est nécessaire de disposer de nouveaux équipements de studio, de nouveaux systèmes de codage ainsi que de nouveaux récepteurs, mais pas de nouvelles voies de transmission dont le coût aurait été considérable.

Au départ, il n'y avait pas de problème évident à résoudre, à savoir l'obtention d'un système de télévision amélioré qui donne un plus grand format d'image et qui soit compatible au moins partiellement avec les systèmes existants. Il existe depuis des années des films ayant un grand format d'image; ce n'est pas comme si le problème de les représenter à la télévision venait juste de se poser.

L'invention réside essentiellement dans la constatation qu'un tel problème existe et qu'il peut être résolu. Ce n'est que lorsqu'il a été résolu qu'il est clair que les étapes nécessaires à sa solution sont simples.

Etait jointe au mémoire exposant les motifs du recours une déclaration sous serment de M.A.J. Seeds, maître de

^{*)} Ndt: La traduction de cette revendication reprend la traduction fournie par le demandeur.

lege, Universität London, bei, in der bestätigt wurde, daß die beanspruchte Erfindung nicht naheliegend sei.

VI. In einem Bescheid erhob der Berichterstatter gegen die Ansprüche 1-6 des Anspruchssatzes A und gegen die Ansprüche 1-5 des Anspruchssatzes C den Einwand, daß ein Signal, also auch ein Farbfernsehsignal, keine patentierbare Erfindung darstelle, sondern aufgrund der nicht erschöpfenden Ausschlußliste nach Artikel 52 (2) EPÜ mit der Einschränkung nach Artikel 52 (3) EPÜ von der Patentierbarkeit ausgeschlossen sei.

Die Ansprüche 7 und 8 des Anspruchssatzes A und die Ansprüche 6 und 7 des Anspruchssatzes C, die alle auf einen Farbfernsehempfänger gerichtet seien, umfaßten Gegenstände, denen es an erfinderischer Tätigkeit mangle. Insbesondere seien die Merkmale des kennzeichnenden Teils des Anspruchs 7 des Anspruchssatzes A und des Anspruchs 6 des Anspruchssatzes C aus der Entgegenhaltung 2 bekannt; bei einem System nach der Entgegenhaltung 2 müsse der aktive Teil einer Zeile bereits einen höheren Prozentsatz der Zeilendauer ausmachen als bei einem herkömmlichen Fernsehsystem.

VII. In der mündlichen Verhandlung beantragte die Beschwerdeführerin die Erteilung eines Patents auf der Grundlage des Anspruchssatzes A (Hauptantrag) oder des Anspruchssatzes C (Hilfsantrag).

...

Falls Einwände nach Artikel 52 (2) und (3) EPÜ erhoben würden, war die Beschwerdeführerin bereit, erforderlichenfalls wieder auf die ursprüngliche Fassung der Ansprüche zurückzugreifen.

...

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64; sie ist somit zulässig.

2. Die Kammer ist nicht mehr der Auffassung, daß ein Anspruch, der sich auf ein Farbfernsehsignal bezieht, gemäß Artikel 52 (2) und (3) EPÜ von der Patentierbarkeit ausgeschlossen ist.

Wie die Prüfungsabteilung in ihrer Entscheidung festgestellt hat, besteht zwischen dem ursprünglich eingereichten Anspruch 1, der sich auf ein Farbfernsehsystem bezog, und dem nun vorliegenden Anspruch 1, der auf ein Farbfernsehsignal gerichtet ist, kein wesentlicher Unterschied, da die Merkmale des Anspruches für das System im wesentlichen auch nur ein Fernsehsignal definierten. Das nunmehr beanspruchte Fernsehsignal ist für das Fernsehsystem charakteristisch, in dem es vorkommt.

Die Beschreibung wurde dementsprechend angepaßt.

College, University of London, confirming the non-obviousness of the invention claimed.

VI. In a communication, the rapporteur objected to Claims 1-6 of set A and Claims 1-5 of set C in that a signal, be it a colour television signal, cannot constitute a patentable invention and that such a signal is excluded from patentability by the non-exhaustive list of exclusions summed up in Article 52(2) EPC with the proviso of Article 52(3) EPC.

Claims 7 and 8 of set A and Claims 6 and 7 of set C, which all concern a colour television receiver, were considered to comprise subject-matter lacking inventive step. In particular, the features of the characterising parts of Claim 7 of set A and 6 of set C were considered to be known from document (2) and it was inferred that in a system as described in (2) the active portion of a line must already comprise a higher percentage of the line period than in a standard TV system.

VII. At oral proceedings, the Appellant maintained his main request based on set A of claims and as an auxiliary request, the grant of a patent based on set C of claims.

...

So far as any objection based on Article 52(2), (3) EPC was concerned, the Appellant was prepared to revert to the original form of claims if necessary.

...

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. The Board no longer maintains its view that a claim pertaining to a colour television signal would be excluded from patentability according to Article 52(2) and (3) EPC.

As the Examining Division noted in its decision, there is no substantial difference between Claim 1 as originally filed, which was directed to a colour television system and the Claim 1 which they had to judge upon and which was directed to a colour television signal; the features of the system claim also in essence only defined a TV signal. This TV signal as now claimed is specific for the television system in which these signals occur.

The description has been adapted accordingly.

conférences au Queen Mary College (Université de Londres), confirmant la non-évidence de l'invention revendiquée.

VI. Dans une notification adressée au requérant, le rapporteur a objecté a propos des revendications 1 à 6 du jeu A et des revendications 1 à 5 du jeu C qu'un signal, notamment un signal de télévision couleur, ne saurait constituer une invention brevetable et est exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2) CBE, qui dresse une liste non exhaustive des exclusions de la brevetabilité, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 52(3) CBE.

Il était considéré dans ladite notification que l'objet des revendications 7 et 8 du jeu A et des revendications 6 et 7 du jeu C, qui concernent toutes un récepteur de télévision couleur, n'impliquait pas d'activité inventive, et notamment que les éléments définis dans les parties caractérisantes de la revendication 7 du jeu A et de la revendication 6 du jeu C étaient connus grâce au document (2). Il en était conclu que dans un système tel que décrit dans le document (2), la partie active d'une ligne doit d'ores et déjà avoir un pourcentage de période de ligne plus élevé que dans un système de télévision courant.

VII. Lors de la procédure orale, le requérant a maintenu sa requête principale fondée sur le jeu de revendications A, et a demandé à titre subsidiaire qu'un brevet soit délivré sur la base du jeu de revendications C.

...

En ce qui concernait les objections fondées sur l'article 52 (2) et (3) CBE, le requérant s'est montré disposé à revenir, si nécessaire, à la forme initiale des revendications.

...

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108, ainsi qu'à la règle 64 CBE; il est donc recevable.

2. La Chambre n'affirme plus à présent qu'une revendication portant sur un signal de télévision couleur est exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52 (2) et (3) CBE.

Comme la division d'examen l'avait noté dans sa décision, il n'y a pas sur le fond de différence entre la revendication 1 déposée initialement, qui avait pour objet un système de télévision couleur, et la revendication 1 sur laquelle la division devait statuer et qui concernait un signal de télévision couleur; les caractéristiques de la revendication portant sur un système ne définissent elles aussi essentiellement qu'un signal de télévision. Ce signal de télévision désormais revendiqué est propre au système de télévision dans lequel il apparaît.

La description a été adaptée en conséquence.

Es besteht kein Einwand nach Artikel 123(2) EPÜ, da das jetzt beanspruchte Signal durch das in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung beschriebene System ausreichend beschrieben war.

Die Kammer erhob zunächst von Amts wegen den Einwand, daß das beanspruchte Fernsehsignal als Wiedergabe von Informationen betrachtet werden könnte, die ja als solche gemäß Artikel 52(2) d) und (3) EPÜ von der Patentierbarkeit ausgeschlossen ist.

Das beanspruchte Fernsehsignal scheint jedoch mehr zu sein als eine bloße Wiedergabe von Informationen "als solche". Tatsächlich enthält es inhärent die technischen Merkmale des Fernsehsystems, in dem es verwendet wird; es gibt zwar Informationen wieder, diese Informationen weisen jedoch genau die technischen Merkmale des Systems auf, in dem das Signal vorkommt.

Die Kammer hält es für richtig, bei der Informationswiedergabe zwischen zwei Arten von Informationen zu unterscheiden.

Danach kann zwar ein Fernsehsystem, das lediglich durch die Informationen an sich gekennzeichnet ist, z. B. durch bewegte Bilder, die nach einem TV-Standardsignal moduliert werden, unter die Ausschlußbestimmung des Artikels 52(2) d) und (3) EPÜ fallen, nicht jedoch ein Fernsehsignal, das so definiert ist, daß es inhärent die technischen Merkmale des Fernsehsystems aufweist, in dem es vorkommt.

Da die Liste der Ausnahmen von der Patentierbarkeit in Artikel 52(2) EPÜ in Verbindung mit Artikel 52(3) EPÜ wegen des Zusatzes "insbesondere" in Absatz 2, Zeile 2 nicht erschöpfend ist, erschien der Kammer der verallgemeinernde Schluß vertretbar, daß der Ausschluß generell für Sachverhalte gilt, die im wesentlichen abstrakt, also nicht gegenständlich, sind und deshalb nicht durch technische Merkmale im Sinne der Regel 29(1) EPÜ gekennzeichnet sind.

Das beanspruchte Fernsehsignal würde auch nicht unter diese allgemeinere Auslegung der Ausnahmen nach Artikel 52(2) und (3) EPÜ fallen, weil es eine physische Realität darstellt, die durch technische Mittel direkt festgestellt und deshalb trotz ihres flüchtigen Charakters nicht als abstrakt betrachtet werden kann.

Dementsprechend ist also der Gegenstand derjenigen Ansprüche der Anspruchssätze A und C, die auf ein Farbfernsehsignal gerichtet sind, nicht nach Artikel 52(2) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen.

3. Neuheit

...

4. Erfinderische Tätigkeit

...

No objection arises under Article 123(2) since by the system as described in the application as originally filed, the signal as it is now claimed is also adequately described.

The Board previously put forward, of its own motion, the objection that the TV signal as claimed could be considered as a presentation of information, which, as such, is excluded from patentability according to Article 52(2)(d) and (3) EPC.

However, the TV signal as claimed seems to be more than a mere presentation of information "as such". In fact, the TV signal as claimed inherently comprises the technical features of the TV system in which it is being used and if it is considered to present information then it represents exactly that kind of information which exhibits the technical features of the system in which it occurs.

The Board considers it to be appropriate to distinguish between two kinds of information, when discussing its presentation.

According to this distinction, a TV system solely characterised by the information per se, e.g. moving pictures, modulated upon a standard TV signal, may fall under the exclusion of Article 52(2)(d) and (3) EPC but not a TV signal defined in terms which inherently comprise the technical features of the TV system in which it occurs.

As the list of exclusions from patentability summed up in Article 52(2) EPC in connection with Article 52(3) EPC is not exhaustive in view of the phrase "in particular" in the first line of paragraph 2, the exclusion might be arguably generalised to subject-matter which is essentially abstract in character, which is non-physical and therefore is not characterised by technical features in the sense of Rule 29(1) EPC.

The TV signal as claimed would also not fall under this more general interpretation of the exclusions of Article 52(2) and (3) EPC, because it is a physical reality which can directly be detected by technological means and, therefore, cannot be considered as an abstract entity, despite its transient character.

So, in conclusion, the subject-matter of those claims of set A and set C which pertain to a colour television signal are not excluded from patentability on the basis of paragraphs 2 and 3 of Article 52 EPC.

3. Novelty

...

4. Inventive step

...

Aucune objection ne peut être soulevée au titre de l'article 123(2) CBE, étant donné que dans le système décrit dans la demande déposée initialement, le signal tel qu'il est revendiqué à présent est également décrit de manière appropriée.

Dans sa notification antérieure, la Chambre avait objecté d'office que le signal de télévision revendiqué pouvait être considéré comme une présentation d'informations, laquelle, en tant que telle, est exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)d) et (3) CBE.

Toutefois, il semble que le signal de télévision revendiqué soit plus qu'une simple présentation d'informations "en tant que telle". En fait, il comprend intrinsèquement les caractéristiques techniques du système de télévision dans lequel il est utilisé, et si l'on considère qu'il présente des informations, c'est très exactement ce type d'informations qui présente les caractéristiques techniques du système dans lequel ce signal apparaît.

La Chambre considère qu'il convient de faire la distinction entre deux types d'informations, lorsqu'il est question de présentation d'informations.

C'est ainsi qu'un système de télévision caractérisé uniquement par les informations en tant que telles, par exemple des images en mouvement, modulées sur un signal de télévision standard, peut être exclu de la brevetabilité en application de l'article 52(2)d) et (3) CBE, sans que cela soit le cas pour un signal de télévision dont la définition comprend intrinsèquement les caractéristiques techniques du système de télévision dans lequel ce signal apparaît.

La liste des inventions non brevetables figurant à l'article 52(2) ensemble l'article 52(3) CBE n'étant pas exhaustive, comme le prouve le mot "notamment" figurant à la deuxième ligne du paragraphe 2, l'exclusion de la brevetabilité pourrait valablement s'appliquer de manière générale à tout objet de nature essentiellement abstraite, non physique, et par conséquent non défini par des caractéristiques techniques au sens de la règle 29(1) CBE.

Or, même dans cette interprétation plus générale des exclusions édictées à l'article 52(2) et (3) CBE, le signal de télévision revendiqué ne pourrait être exclu de la brevetabilité, car il constitue une réalité physique qui peut être détectée directement par des moyens techniques et ne peut, par conséquent, être considérée comme une entité abstraite en dépit de son caractère éphémère.

La Chambre en conclut que l'objet des revendications des jeux A et C relatives à un signal de télévision couleur n'est pas exclu de la brevetabilité en vertu des dispositions de l'article 52, paragraphes 2 et 3 CBE.

3. Nouveauté

...

4. Activité inventive

...

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Sache wird an die erste Instanz mit der Auflage zurückverwiesen, auf der Grundlage folgender Unterlagen ein Patent zu erteilen:

...

Order

For these reasons, it is decided that

1. The impugned decision is set aside.
2. The case is remitted to the first instance to grant a patent on the basis of the following documents:

...

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la première instance, à charge pour elle de délivrer un brevet sur la base des documents suivants:

...

**Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.1 vom 14. Februar 1989
T 38/86- 3.5.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. K. J. van den Berg
Mitglieder: W. J. L. Wheeler
E. Persson

Anmelder: IBM

Stichwort: Textverarbeitung/IBM

Artikel: 52 (1), (2) c) und (3), 56 EPÜ

Schlagwort: "Verfahren für gedankliche Tätigkeiten" - "Mischung technischer und nichttechnischer Merkmale" - "erfinderische Tätigkeit (verneint)" - "Textverarbeitung"

Leitsätze

I. Eine Person, die sprachliche Ausdrücke ermittelt und ersetzt, welche in einer Liste sprachlicher Ausdrücke oberhalb eines vorgegebenen Verständlichkeitsniveaus angesiedelt sind, und hierzu nur ihr Wissen und ihr Urteilsvermögen nutzt, führt eine gedankliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 52 (2) c) EPÜ durch. Demgemäß sind die dazu herangezogenen Pläne, Regeln und Verfahren nicht Erfindungen im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ

II. Da nach Artikel 52(3) EPÜ ein Patentierungsverbot nur insoweit besteht, als sich die Patentanmeldung auf die in Artikel 52 (2) aufgezählten Gegenstände oder Tätigkeiten als solche bezieht, zielt das EPÜ wohl darauf ab, eine Patentierung in den Fällen zuzulassen, in denen die Erfindung einen Beitrag zum Stand der Technik auf einem vom Patentschutz nicht ausgeschlossenen Gebiet leistet.

III. Durch den Einsatz technischer Mittel kann ein Verfahren für gedankliche Tätigkeiten ganz oder teilweise ohne menschliche Eingriffe durchgeführt werden und dadurch im Hinblick auf Artikel 52(3) EPÜ zu einem technischen Vorgang oder Verfahren werden, so daß eine Erfindung im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ vorliegt.

IV. Ist jedoch die technische Realisierung eines solchen Verfahrens für den technischen Fachmann naheliegend,

**Decision of Technical Board of Appeal 3.5.1 dated 14 February 1989
T 38/86 - 3.5.1
(Official Text)**

Composition of the Board:

Chairman: P.K.J. van den Berg
Members: W.J.L. Wheeler
E. Persson

Applicant: IBM

Headword: Text processing/IBM

Article: 52(1), (2)(c) and (3), 56 EPC

Keyword: "Method for performing mental acts" - "mix of technical and non-technical features" - "inventive step (denied)" - "text processing"

Headnote

I. A person who is detecting and replacing linguistic expressions which exceed a predetermined understandability level in a list of linguistic expressions using only his skill and judgment is performing mental acts within the meaning of Article 52(2)(c) EPC. Accordingly, schemes, rules and methods used in performing them are not inventions within the meaning of Article 52(1) EPC.

II. Since according to Article 52(3) EPC patentability is excluded only to the extent to which the patent application relates to subject-matter or activities summarised in Article 52(2) as such, it appears to be the intention of the EPC to permit patenting in those cases in which the invention involves some contribution to the art in a field not excluded from patentability

III. The use of technical means for carrying out a method for performing mental acts, partly or entirely without human intervention, may, having regard to Article 52(3) EPC, render such a method a technical process or method and therefore an invention within the meaning of Article 52(1) EPC

IV. However, if the technical implementation of such a method is obvious to a person skilled in the technical art,

**Décision de la Chambre de recours technique 3.5.1, en date du 14 février 1989
T 38/86 - 3.5.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: P.K.J. van den Berg
Membres: W.J.L. Wheeler
E. Persson

Demandeur: IBM

Référence: Traitement de texte/IBM

Article: 52(1), (2)c) et (3), 56 CBE.

Mot-clé: "Méthode dans l'exercice d'activités intellectuelles" - "Combinaison de caractéristiques techniques et non techniques" - "Activité inventive (non)" - "Traitement de texte"

Sommaire

I. Toute personne qui détecte et remplace, dans une liste d'expressions linguistiques, celles qui correspondent à un niveau d'intelligibilité supérieur à un niveau prédéterminé de difficulté en faisant simplement usage de son jugement et de ses connaissances, se livre à des activités intellectuelles au sens de l'article 52(2)c) CBE. Par conséquent, les plans, principes et méthodes employés dans l'exercice de ces activités intellectuelles ne sont pas des inventions au sens de l'article 52(1) CBE

II. Vu qu'en vertu de l'article 52(3) CBE, la brevetabilité n'est exclue que dans la mesure où la demande de brevet ne concerne que des éléments ou activités énumérés à l'article 52(2), considérés en tant que tels, il apparaît que la CBE vise à n'admettre la brevetabilité que dans les cas où l'invention apporte une contribution à la technique, dans un domaine non exclu de la brevetabilité.

III. L'utilisation de moyens techniques pour mettre en œuvre une méthode dans l'exercice d'activités intellectuelles, en excluant totalement ou en partie l'intervention humaine, peut, compte tenu des dispositions de l'article 52(3) CBE, conférer un caractère technique à ladite méthode, et donc permettre de la considérer comme une invention au sens de l'article 52(1) CBE.

IV. Toutefois, si la mise en œuvre de ladite méthode sur le plan technique, une fois définies ses étapes en tant que

sobald die Schritte des Verfahrens zur Durchführung der gedanklichen Tätigkeit definiert sind, und liegt somit kein erfinderischer Beitrag auf einem nach Artikel 52 (2) c) EPÜ nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet vor, so weist dieses Verfahren eine erfinderische Tätigkeit im Sinne des Artikels 56 EPÜ nicht auf.

V. Enthält ein Anspruch für ein Gerät (hier ein Textverarbeitungssystem) zur Durchführung eines Verfahrens keine anderen technischen Merkmale als die bereits in einem Anspruch für das betreffende Verfahren angegebenen und definiert er das Gerät auch nicht vom physikalischen Aufbau her, sondern nur durch funktionelle Angaben, die den Verfahrensschritten entsprechen, so trägt das beanspruchte Gerät zum Stand der Technik nicht mehr bei als das Verfahren, obwohl der Anspruch von seiner Formulierung her zu einer anderen Anspruchskategorie gehört. Ist in einem solchen Fall das Verfahren vom Patentschutz ausgeschlossen, so gilt dasselbe für das Gerät.

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 15. März 1983 eingereichte europäische Patentanmeldung Nr. 83 102 553.1 (Veröffentlichungsnr. 93 250), die die Priorität einer Voranmeldung vom 30. April 1982 (US 373544) in Anspruch nimmt, wurde mit Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 12. September 1985 zurückgewiesen. Der Entscheidung lagen die Ansprüche 1 bis 5 und 7 bis 9 der veröffentlichten Anmeldung und der mit Schreiben vom 17. Juni 1985 eingereichte Anspruch 6 zugrunde.

II. Die Zurückweisung wurde damit begründet, daß der Gegenstand der Ansprüche nach Artikel 52 (1) EPÜ nicht gewährbar sei. Bei dem in den Ansprüchen 1 bis 5 beanspruchten Verfahren handle es sich um eine Verknüpfung eines auf nichttechnischen Informationen basierenden Algorithmus, der nach Artikel 52 (2) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen sei, mit einer Anleitung für die Verwendung eines aus herkömmlicher Hardware bestehenden Textverarbeitungssystems, die eine erfinderische Tätigkeit im Sinne des Artikels 56 EPÜ nicht aufweise. In den Ansprüchen 6 bis 9 werde ein System beansprucht, dessen Strukturmerkmalen eine erfinderische Tätigkeit im Sinne des Artikels 56 EPÜ nicht zuerkannt werden könne.

III. Am 29. Oktober 1985 legte die Beschwerdeführerin gegen diese Entscheidung Beschwerde ein. Die Beschwerdegebühr wurde am selben Tag entrichtet. Die Beschwerdebegründung wurde am 14. Januar 1986 zusammen mit einem neuen Anspruchssatz eingereicht.

IV. In der Begründung machte die Beschwerdeführerin geltend, daß sich der neue Anspruch 1 auf ein herkömmliches Textverarbeitungssystem beziehe, das dadurch gekennzeichnet sei, daß es nach einem neuen Verfahren betrieben werde, bei dem vom Bediener

once the steps of the method for performing the mental acts have been defined, so that there is no inventive contribution in a field not excluded from patentability under Article 52(2)(c) EPC, such method does not involve an inventive step within the meaning of Article 56 EPC.

V. If a claim for an apparatus (here: a text processing system) for carrying out a method does not specify any technical features beyond those already comprised in a claim pertaining to said method and furthermore does not define the apparatus in terms of its physical structure, but only in functional terms corresponding to the steps of said method, the claimed apparatus does not contribute anything more to the art than the method, in spite of the fact that the claim is formulated in a different category. In such a case, if the method is excluded from patentability, so is the apparatus.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No. 83 102 553.1 (publication No. 93 250), filed on 15 March 1983 and claiming priority from a previous application US 373544 of 30 April 1982, was refused by a decision of the Examining Division of the European Patent Office dated 12 September 1985. That decision was based on Claims 1 to 5 and 7 to 9 as published and Claim 6 as filed with a letter dated 17 June 1985.

II. The reason given for the refusal was that the subject-matter of the claims was not acceptable under Article 52(1) EPC. Claims 1 to 5 claimed a method which was a collocation of an algorithm based on non-technical information, which was excluded from patentability by Article 52(2) and (3) EPC, and directions for the use of a text processor system consisting of conventional hardware, which did not involve an inventive step within the meaning of Article 56 EPC. In Claims 6 to 9 a system was claimed whose structural features did not involve an inventive step within the meaning of Article 56 EPC.

III. On 29 October 1985 the Appellant filed a notice of appeal against this decision. The fee for appeal was paid on the same day. The statement of grounds was filed on 14 January 1986, accompanied by a new set of claims.

IV. In the statement of grounds the Appellant stated that the new Claim 1 related to a conventional text processing system characterised by a new method of operating the system, which was a combination of steps carried out by the operator and steps performed

méthode employée pour exercer les activités intellectuelles en question, semble évidente à l'homme du métier de sorte qu'elle n'apporte du point de vue de l'activité inventive aucune contribution dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)c) CBE, ladite méthode n'implique pas d'activité inventive au sens de l'article 56 CBE

V. Si une revendication pour un dispositif (en l'occurrence, un système de traitement de texte) destiné à la mise en œuvre d'une méthode ne fait pas état de caractéristiques techniques allant au-delà de celles déjà comprises dans une des revendications relatives à ladite méthode et si, par surcroît, cette revendication ne définit pas le dispositif par sa structure physique, mais uniquement par ses fonctions, en relation avec les étapes de ladite méthode, le dispositif revendiqué n'apporte pas à la technique d'autre contribution que celle de cette méthode, même si, de par sa formulation, la revendication appartient à une catégorie différente. En pareil cas, si la méthode n'est pas brevetable, le dispositif ne l'est pas non plus.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 83 102 553.1 déposée le 15 mars 1983 et publiée sous le n° 93 250, revendiquant la priorité d'une demande antérieure (US 373544) déposée le 30 avril 1982, a été rejetée par décision de la division d'examen de l'Office européen des brevets en date du 12 septembre 1985. Cette décision a été rendue sur la base des revendications 1 à 5 et 7 à 9 telles que publiées et de la revendication 6 telle que déposée par lettre datée du 17 juin 1985.

II. La demande a été rejetée au motif que l'objet des revendications n'était pas admissible en vertu de l'article 52(1) CBE. Les revendications 1 à 5 portent sur une méthode consistant en l'agrégation d'un algorithme constitué d'informations non techniques exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2) et (3) CBE, et d'instructions relatives à l'utilisation d'un système de traitement de texte faisant appel à un matériel classique n'impliquant aucune activité inventive au sens de l'article 56 CBE. Les revendications 6 à 9 portent sur un système qui, du point de vue des caractéristiques structurelles, n'implique aucune activité inventive au sens de l'article 56 CBE.

III. Le 29 octobre 1985, le demandeur a formé un recours contre cette décision. La taxe de recours a été acquittée le même jour. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé le 14 janvier 1986, accompagné d'un nouveau jeu de revendications.

IV. Dans le mémoire exposant les motifs du recours, le requérant affirme que la nouvelle revendication 1 porte sur un système de traitement de texte classique caractérisé par un nouveau mode d'exploitation consistant en une combinaison d'étapes exécutées par

ausgeführte Schritte mit ausschließlich systemgesteuerten Schritten kombiniert würden. Durch das neue Betriebsverfahren werde eine neue funktionelle Beziehung zwischen den Systemelementen hergestellt. Das im neuen Anspruch 1 beanspruchte System habe deshalb technischen Charakter und sei eine "Erfindung" im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ.

In bezug auf die erfinderische Tätigkeit argumentierte die Beschwerdeführerin, daß keines der von der Prüfungsabteilung herangezogenen Dokumente sich mit der Verständlichkeit von Begriffen befasse oder die Schritte des vorliegenden Verfahrens vorschlage.

V. Auf einen Bescheid der Kammer, in dem festgestellt wurde, daß in der vorliegenden Anmeldung dem Anschein nach nichts offenbart sei, was eine erfinderische Tätigkeit auf einem nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet aufweise, reichte die Beschwerdeführerin am 5. Mai 1988 einen neuen Anspruchssatz mit zwei unabhängigen Ansprüchen ein, die wie folgt lauten:

"1. Verfahren zur automatischen Erkennung und Substitution von in einer Liste sprachlicher Ausdrücke oberhalb eines vorgegebenen Verständlichkeitsniveaus angesiedelten sprachlichen Ausdrücken in einem Textverarbeitungssystem, das einen Prozessor (11) mit einem Speicher, der einen Wörterbuchteil (31) zur Speicherung der jeweils mit einem Code für den Schwierigkeitsgrad versehenen sprachlichen Ausdrücke und einen Synonymateil (32) zur Speicherung einer Liste zum Wörterbuchteil synonymen, ebenfalls mit einem Code für den Schwierigkeitsgrad versehener Ausdrücke enthält, eine Tastatur (10) mit Cursorsteuertasten und einen Bildschirm (14) umfaßt, auf dem der Bediener die in jedem der beiden Speicherteile gespeicherten sprachlichen Ausdrücke ablesen kann, dadurch gekennzeichnet, daß die Schritte dieses Verfahrens darin bestehen,

a) in das Textverarbeitungssystem über die Tastatur einen für ein vorgegebenes Verständlichkeitsniveau stehenden Code einzugeben, der dann im Speicher gespeichert wird;

b) im Prozessor jedes Element der Liste sprachlicher Ausdrücke mit dem Wörterbuch sprachlicher Ausdrücke zu vergleichen;

c) im Prozessor den Code für den Schwierigkeitsgrad des im Wörterbuch gefundenen sprachlichen Ausdrucks, der dem betreffenden Element der Liste sprachlicher Ausdrücke entspricht, mit dem gespeicherten Code für das Verständlichkeitsniveau zu vergleichen;

d) auf dem Bildschirm das betreffende Element der Liste sprachlicher Ausdrücke optisch hervorzuheben, wenn der Code für den Schwierigkeitsgrad des im Wörterbuch gefundenen sprachlichen Ausdrucks größer ist als der gespeicherte Code für das Verständlichkeitsniveau;

e) im Synonymateil des Speichers die sprachlichen Ausdrücke abzurufen,

entirely under the control of the system. The functional relationship of the system elements was new as the result of there being a new method of operating. The system claimed in the new Claim 1 therefore had technical character and was an "invention" within the meaning of Article 52(1) EPC.

Regarding inventive step, the Appellant argued that none of the documents cited by the Examining Division dealt with understandability of words or suggested the steps of the present method.

V. In reply to a communication from the Board, in which it was stated that there did not appear to be anything disclosed in the present application which involved an inventive step in a field not excluded from patentability, the Appellant filed a new set of claims on 5 May 1988, including two independent claims which are worded as follows:

"1. A method for automatically detecting and replacing linguistic expressions which exceed a predetermined understandability level in a list of linguistic expressions, in a text processing system comprising a processor (11) with a memory including a dictionary section (31) storing said linguistic expressions each with an appended grade level code and a synonym section (32) storing a list of synonymic expressions for said dictionary section each with an appended grade level code, a keyboard (10) including cursor control keys and a display (14) for displaying said linguistic expressions stored in either memory section to the operator; said method being characterized in that it comprises the steps of:

(a) inputting into said text processing system by means of said keyboard, a code representing a predetermined understandability level, said code being stored in said memory;

(b) comparing in said processor each member of said list of linguistic expressions to said dictionary of linguistic expressions;

(c) comparing in said processor the grade level code of the dictionary linguistic expression which compares equal to said member of linguistic expressions, to said stored understandability level code;

(d) highlighting on said display said member of linguistic expressions when the grade level code of the dictionary linguistic expression is greater than said stored understandability level code;

(e) retrieving in said synonym section of the memory, the linguistic expres-

l'opérateur et d'étapes réalisées entièrement sous la commande du système. Le nouveau mode d'exploitation crée une nouvelle relation fonctionnelle entre les éléments du système. Par conséquent, le système faisant l'objet de la nouvelle revendication 1 a un caractère technique et constitue une "invention" au sens de l'article 52(1) CBE.

Pour ce qui est de l'activité inventive, le requérant fait valoir qu'aucun des documents cités par la division d'examen ne traite de l'intelligibilité des termes et ne suggère les étapes propres à la méthode proposée.

V. En réponse à une notification de la Chambre indiquant que rien dans l'exposé de l'objet de la demande ne semblait impliquer une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité, le requérant a déposé le 5 mai 1988 un nouveau jeu de revendications, dont deux revendications indépendantes qui s'énoncent comme suit :

"1. Méthode permettant de détecter et de remplacer automatiquement, dans une liste d'expressions linguistiques, celles qui correspondent à un niveau d'intelligibilité supérieur à un niveau prédéterminé de difficulté, dans un système de traitement de texte comportant un processeur (11) équipé d'une mémoire dotée d'une zone dictionnaire (31) contenant lesdites expressions linguistiques affectées chacune d'un code selon leur degré de difficulté et une zone synonymes (32) contenant une liste d'expressions synonymes de celles enregistrées dans la zone dictionnaire et affectées chacune d'un code selon leur degré de difficulté, un clavier (10) avec touches de commande de curseur, ainsi qu'un écran (14) pour afficher les expressions linguistiques stockées dans l'une ou l'autre des zones de mémoire, ladite méthode étant caractérisée en ce qu'elle comporte les étapes suivantes:

a) Entrer dans le système de traitement de texte, à l'aide du clavier, un code représentant un niveau d'intelligibilité prédéterminé, ce code étant stocké dans la mémoire;

b) Comparer, dans le processeur, chaque membre de la liste d'expressions linguistiques au dictionnaire d'expressions linguistiques;

c) Comparer, dans le processeur, le code indiquant le degré de difficulté de l'expression linguistique du dictionnaire qui est pareille audit membre de la liste d'expressions linguistiques, au code de niveau d'intelligibilité prédéterminé stocké;

d) Mettre en évidence sur l'écran ledit membre de la liste d'expressions linguistiques lorsque le code indiquant le degré de difficulté de l'expression linguistique du dictionnaire est supérieur au code de niveau d'intelligibilité prédéterminé stocké;

e) Retrouver, dans la zone synonymes de la mémoire, les expressions linguisti-

die zu dem betreffenden Element der Liste sprachlicher Ausdrücke synonym sind;

f) auf dem Bildschirm eine Gruppe von Synonymen anzuzeigen, wenn mindestens eines davon einen Code für den Schwierigkeitsgrad aufweist, der nicht über dem gespeicherten Code für das Verständlichkeitsniveau liegt, so daß der Bediener die Möglichkeit hat, den optisch hervorgehobenen sprachlichen Ausdruck durch eines der angezeigten Synonyme zu ersetzen, indem er mittels der Tastatur den Cursor auf dem Bildschirm unter dem betreffenden Synonym in Stellung bringt"

"6. Textverarbeitungssystem, das einen Prozessor (11) mit einen Speicher, der einen Wörterbuchteil (31) zur Speicherung der jeweils mit einem Code für den Schwierigkeitsgrad versehenen sprachlichen Ausdrücke und einen Synonymenteil (32) zur Speicherung einer Liste zum Wörterbuchteil synonymier, ebenfalls mit einem Code für den Schwierigkeitsgrad versehener Ausdrücke enthält, eine Tastatur (10) mit Cursorsteuertasten sowie einen Bildschirm (14) umfaßt, auf dem der Bediener die in jedem der beiden Speicherteile gespeicherten sprachlichen Ausdrücke ablesen kann, dadurch gekennzeichnet, daß das System folgende Mittel umfaßt:

Mittel, das den Prozessor veranlaßt, einen für ein vorgegebenes Verständlichkeitsniveau stehenden Code zu speichern,

erstes Steuermittel, das den Prozessor veranlaßt, jedes Element einer eingegebenen Gruppe sprachlicher Ausdrücke mit dem Wörterbuch sprachlicher Ausdrücke zu vergleichen,

zweites Steuermittel, das auf das Ergebnis des vom ersten Steuermittel bewirkten Vergleichs anspricht und den Prozessor veranlaßt, den Code für den Schwierigkeitsgrad des im Wörterbuch gefundenen sprachlichen Ausdrucks, der dem betreffenden Element der eingegebenen Gruppe sprachlicher Ausdrücke entspricht, mit dem für ein vorgegebenes Verständlichkeitsniveau stehenden Code zu vergleichen,

Mittel, das auf das Ergebnis des vom zweiten Steuermittel bewirkten Vergleichs anspricht und den Prozessor veranlaßt, auf dem Bildschirm das Element der eingegebenen Gruppe optisch hervorzuheben, wenn der Code für den Schwierigkeitsgrad des sprachlichen Ausdrucks größer ist als der für das vorgegebene Verständlichkeitsniveau stehende Code,

Mittel, das den Prozessor veranlaßt, auf dem Bildschirm eine Gruppe von Synonymen zu dem optisch hervorgehobenen Element der eingegebenen Gruppe anzuzeigen, wobei die Synonymgruppe aus dem Synonymenteil abgerufen wird, Mittel, das den Prozessor veranlaßt, das optisch hervorgehobene Element der eingegebenen Gruppe sprachlicher Ausdrücke durch ein Element der angezeigten Synonymgruppe zu ersetzen"

sions which are synonyms of said member of linguistic expressions;

(f) displaying a set of synonyms on said display when at least one of them has an appended grade level code which does not exceed said stored understandability level code, whereby the operator is enabled to replace the highlighted linguistic expression with a member of said displayed synonyms by positioning the display cursor underneath said synonym member by means of said keyboard."

"6. Text processing system comprising a processor (11) with a memory including a dictionary section (31) storing linguistic expressions each with an appended grade level code, and a synonym section (32) storing a list of synonymic expressions for said dictionary section, each with an appended grade level code, a keyboard (10) including cursor control keys, and a display (14) for displaying said linguistic expressions stored in either memory section to the operator; said system being characterized in that it comprises:

means for causing the processor to store a code representing a predetermined understandability level,

first control means for causing said processor to compare each member of an input set of linguistic expressions to said dictionary of linguistic expressions,

second control means responsive to the result of the comparison caused by said first control means for causing said processor to compare the grade level code associated with the linguistic expression in said dictionary which compares equal to the member of the input set of linguistic expressions, to said code representing a predetermined understandability level,

means responsive to the result of the comparison caused by said second control means for causing the processor to highlight on said display the member of the input set when the grade level code of the linguistic expression compares greater than the code representing the predetermined understandability level,

means for causing the processor to display a set of synonymic expressions for the highlighted member of the input set, said set of synonymic expressions being fetched from said synonym section, and means for causing said processor to replace the highlighted member of the input set of linguistic expressions with a member of the displayed set of synonymic expressions."

ques qui sont synonymes du membre de la liste d'expressions linguistiques;

f) Afficher sur l'écran un groupe de synonymes lorsque l'un d'entre eux au moins est affecté d'un code de degré de difficulté ne dépassant pas le code de niveau d'intelligibilité prédéterminé stocké, ce qui permet à l'opérateur de remplacer l'expression linguistique, mise en évidence sur l'écran, par un membre du groupe synonymique affiché, en plaçant le curseur au-dessous de ce membre synonyme, à l'aide du clavier."

"6. Système de traitement de texte comportant un processeur (11) équipé d'une mémoire dotée d'une zone dictionnaire (31) contenant des expressions linguistiques affectées chacune d'un code selon leur degré de difficulté et une zone synonymes contenant une liste d'expressions synonymes de celles enregistrées dans la zone dictionnaire et affectées chacune d'un code selon leur degré de difficulté, un clavier (10) avec touches de commande de curseur, ainsi qu'un écran (14) pour afficher les expressions linguistiques stockées dans l'une ou l'autre des zones de mémoire, ledit système étant caractérisé en ce qu'il comporte:

un moyen pour faire stocker par le processeur un code représentant un niveau d'intelligibilité prédéterminé,

un premier moyen de commande sous l'action duquel le processeur compare chaque membre d'une série d'expressions linguistiques entrées au dictionnaire d'expressions linguistiques,

un deuxième moyen de commande réagissant au résultat de la comparaison provoquée par le premier moyen de commande, et sous l'action duquel le processeur compare le code indiquant le degré de difficulté de l'expression linguistique du dictionnaire qui est pareille au membre de la série d'expressions linguistiques entrées, au code de niveau d'intelligibilité prédéterminé,

un moyen réagissant au résultat de la comparaison provoquée par le deuxième moyen de commande, et sous l'action duquel le processeur met en évidence sur l'écran le membre de la série d'expressions linguistiques entrées, lorsque le code indiquant le degré de difficulté est supérieur au code de niveau d'intelligibilité prédéterminé,

un moyen pour faire afficher par le processeur un groupe d'expressions synonymes du membre de la série entrée qui a été mis en évidence sur l'écran, ce groupe d'expressions synonymes étant extrait de la zone synonymes, et un moyen agissant pour que le processeur remplace le membre de la série d'expressions entrées mis en évidence sur l'écran, par un membre du groupe synonymique affiché."

Die Ansprüche 2 bis 5 sind von Anspruch 1, die Ansprüche 7 bis 9 von Anspruch 6 abhängig.

VI. In dem zusammen mit diesen Ansprüchen eingereichten Schreiben stimmte die Beschwerdeführerin mit der Kammer zwar darin überein, daß das Auswählen von Wörtern für eine Liste oder einen anderen Text durch den Verfasser eine gedankliche Tätigkeit darstelle, bestritt jedoch, daß dies auch für die Schritte a bis f des Anspruchs 1 gelte. Diese Schritte würden nämlich nicht vom Menschen, sondern automatisch vom System ausgeführt und bewirkten technische Vorgänge wie z. B. die automatische Bereitstellung und Anzeige einer Liste von Synonymen.

Die Beschwerdeführerin verwies auf die Entscheidung T 26/86 (ABI. EPA 1988, 19) und behauptete, die dort getroffenen Feststellungen, daß bei einer Erfindung, die von technischen und nichttechnischen Mitteln Gebrauch mache, der Einsatz nichttechnischer Mittel dem technischen Charakter der Gesamtlehre keinen Abbruch tue und daß das EPÜ die Patentierung von Erfindungen, die aus einer Mischung technischer und nichttechnischer Elemente bestünden, nicht verbiete, gälten auch für den vorliegenden Fall.

Die Beschwerdeführerin gab der Kammer darin recht, daß bei dem beanspruchten Verfahren herkömmliche, von einem Computerprogramm gesteuerte Hardware verwendet werde; dies bedeute jedoch nicht, daß das Verfahren nach Anspruch 1 selbst ein Programm sei. In Anlehnung an die Entscheidung T 26/86 sei das beanspruchte Verfahren unabhängig davon patentfähig, ob die Hardware ohne Programm zum Stand der Technik gehöre. Würde dem beanspruchten Verfahren die Patentfähigkeit abgesprochen, so würde Artikel 52 (3) EPÜ bedeutungslos, und es wäre keine einheitliche Rechtsanwendung mehr gegeben.

Die Ansprüche 6 bis 9 bezögen sich auf die spezifische Struktur des Textverarbeitungssystems, mit dem das in den Ansprüchen 1 bis 5 beanspruchte Verfahren realisiert werde; ihr Gegenstand sei daher patentfähig.

Die Beschwerdeführerin beantragt die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Erteilung eines Patents auf der Grundlage der am 5. Mai 1988 eingereichten Ansprüche 1 bis 9.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und Regel 64 EPÜ; sie ist somit zulässig.

2. Wie aus dem Oberbegriff des Anspruchs 1 hervorgeht, ist dieser auf ein Verfahren zur automatischen Erkennung und Substitution sprachlicher Ausdrücke gerichtet, die in einer Liste sprachlicher Ausdrücke oberhalb eines vorgegebenen Verständlichkeitsniveaus angesiedelt sind.

Claims 2 to 5 are dependent on Claim 1 and Claims 7 to 9 are dependent on Claim 6.

VI. In the letter filed with these claims the Appellant agreed with the Board that the process of choosing words to be included in a list or other text by its author was a mental act, but argued that steps a) to f) of Claim 1 were not mental acts, since they were not carried out by a human being. They were performed automatically by the system and produced technical effects, such as the automatic provision and display of a list of synonyms.

The Appellant referred to T 26/86 (OJ EPO, 1988, 19) and argued that the statements made there to the effect that if an invention made use of technical and non-technical means, the use of non-technical means did not detract from the technical character of the overall teaching, and that the EPC did not prohibit the patenting of inventions consisting of a mix of technical and non-technical elements, applied to the present case.

The Appellant agreed with the Board that the claimed method involved the use of conventional hardware controlled by a computer program, but pointed out that this did not mean that the method claimed in Claim 1 was itself a program. Following T 26/86, the claimed method was patentable irrespective of whether or not the hardware without the program formed part of the state of the art. Denying the patentability of the claimed method would render Article 52(3) EPC meaningless and lead to a non-uniform application of the law.

The Appellant stated that Claims 6 to 9 related to the specific structure of the text processing system implementing the method claimed in Claims 1 to 5, and their subject-matter was therefore patentable.

The Appellant requests that the decision under appeal be set aside and a patent granted on the basis of Claims 1 to 9 filed on 5 May 1988.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. As can be seen from the opening words of Claim 1, the claim is directed to a method for automatically detecting and replacing linguistic expressions which exceed a predetermined understandability level in a list of linguistic expressions.

Les revendications 2 à 5 dépendent de la revendication 1 et les revendications 7 à 9 dépendent de la revendication 6.

VI. Dans sa lettre accompagnant ces revendications, le requérant concède que la Chambre a raison de considérer que lorsqu'un auteur choisit des mots pour les inclure dans une liste ou dans un texte, l'on a affaire à une activité intellectuelle, mais il fait observer que les étapes a) à f) énoncées dans la revendication 1 ne relèvent pas d'une activité intellectuelle vu qu'elles ne consistent en aucune intervention humaine. Elles sont exécutées par le système de façon automatique et produisent des effets techniques tels que la constitution et l'affichage automatique d'une liste de synonymes.

Se référant à la décision T 26/86 (JO OEB 1988, 19), le requérant fait valoir que les déclarations formulées dans cette dernière (à savoir que si l'invention utilise à la fois des moyens techniques et des moyens non techniques, la mise en oeuvre de moyens non techniques n'ôte pas son caractère technique à l'enseignement considéré globalement, et que la CBE n'exclut pas de la brevetabilité les inventions reposant sur un ensemble d'éléments, les uns techniques et les autres non techniques) sont applicables à la présente affaire.

Tout en accordant à la Chambre que la méthode revendiquée prévoit l'utilisation d'un matériel classique commandé par un programme d'ordinateur, le requérant fait observer que cela n'implique nullement que la méthode faisant l'objet de la revendication 1 soit elle-même un programme. Si l'on s'en tient à la décision T 26/86, la méthode revendiquée est brevetable indépendamment du fait que le matériel sans le programme soit ou non compris dans l'état de la technique. Exclure la méthode revendiquée de la brevetabilité reviendrait à vider de tout son sens l'article 52(3) CBE et entraînerait une application non uniforme du droit.

Le requérant affirme que les revendications 6 à 9 portent sur la structure spécifique du système de traitement de texte servant à la mise en oeuvre de la méthode énoncée dans les revendications 1 à 5 et que, par conséquent, leur objet est brevetable.

Le requérant demande que la décision entreprise soit annulée et qu'un brevet soit délivré sur la base des revendications 1 à 9 déposées le 5 mai 1988.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 ainsi qu'à la règle 64 CBE; il est donc recevable.

2. Comme l'indique le début du préambule de la revendication 1, celle-ci concerne une méthode permettant de détecter et de remplacer automatiquement, dans une liste d'expressions linguistiques, celles qui correspondent à un niveau d'intelligibilité supérieur à un niveau prédéterminé de difficulté.

3. Der Begriff "Verständlichkeitsniveau" subsumiert, daß ein Mensch - je nach Bildungsstand, Erfahrung, Alter oder ähnlichen Faktoren - möglicherweise Schwierigkeiten hat, die genaue Bedeutung des fraglichen Ausdrucks zu erfassen. So könnte ein Ausdruck wie "prima facie", der für viele Menschen vielleicht schwer zu verstehen ist, aufgespürt und beispielsweise durch "beim ersten Anschein" ersetzt werden. Wie auf Seite 1 der Beschreibung der vorliegenden Anmeldung angegeben, hat man festgestellt, daß sich die Textdurchsicht zur Abstimmung der im Text enthaltenen Wörter auf den Bildungsstand der Zuhörerschaft dadurch verbessern läßt, daß man ein spezielles Wörterbuch, in dem auch der Schwierigkeitsgrad angegeben ist, mit einem Textverarbeitungssystem koppelt, um den Text maschinell zu überprüfen und so umzugestalten, daß er einem gewünschten Schwierigkeitsgrad entspricht; laut Seite 6 können die den Textbegriffen in der Wörterbuchliste zugewiesenen Codes für den Schwierigkeitsgrad entweder anhand von umfangreichen Tests mit Schülern verschiedener Lehrstufen oder aufgrund einer Analyse der für die einzelnen Stufen vorgeschriebenen Lehrbücher ermittelt werden; auf diese Weise wird erkennbar, auf welcher Stufe ein bestimmtes Wort soweit Eingang in den Schülerwortschatz gefunden hat, daß es als bekannt vorausgesetzt werden kann. Die Beschwerdeführerin hat festgestellt, daß in der Regel eine Erkennungsquote von 67 % ausreicht, um ein Wort einem bestimmten Schwierigkeitsgrad zuzuordnen.

4. In Anspruch 1 heißt es weiter, daß das Verfahren in einem Textverarbeitungssystem durchgeführt wird, das einen Prozessor mit einem Speicher, der einen Wörterbuchteil zur Speicherung der jeweils mit einem Code für den Schwierigkeitsgrad versehenen sprachlichen Ausdrücke und einen Synonymteil zur Speicherung einer Liste zum Wörterbuchteil synonym, ebenfalls mit einem Code für den Schwierigkeitsgrad versehener Ausdrücke enthält, eine Tastatur mit Cursorsteuertasten sowie einen Bildschirm umfaßt, auf dem der Bediener die in jedem der beiden Speicherteile gespeicherten sprachlichen Ausdrücke ablesen kann. Die Beschwerdeführerin bestreitet nicht, daß es sich bei der in diesem Teil des Anspruchs 1 bezeichneten Hardware um herkömmliche Geräte handelt. Die in den Speicherteilen gespeicherten Informationen sind rein abstrakter, sprachlicher Natur.

5. In Schritt a des Anspruchs 1, der darin besteht, "in das Textverarbeitungssystem über die Tastatur einen für ein vorgegebenes Verständlichkeitsniveau stehenden Code einzugeben, der dann im Speicher gespeichert wird", werden ausschließlich für sprachliche Zwecke benötigte Informationen eingegeben und in technisch herkömmlicher Weise gespeichert.

6. In Schritt b des Anspruchs 1, der sich darauf bezieht, "im Prozessor jedes Element der Liste sprachlicher Aus-

3. The "understandability level" of a linguistic expression refers to the difficulty which a human being may have in understanding the exact meaning of the expression in question, depending on, for example, his level of education, experience and age. One may, for example, think of an expression like "prima facie", which for many people may be difficult to understand, being detected and replaced by, say, "at first sight". According to page 1 of the description of the present application it has been discovered that improved text proofing for the purpose of reviewing word content against educational level of the intended audience can be achieved by coupling a specialised dictionary of words including grade level data to a text processing system for automated text review and recomposition to meet a desired grade level, and, according to page 6, the grade level codes assigned to the text words in the dictionary list may be based either on the extensive testing of students or on the analysis of required text books by grade to determine at what grade level a given word has been sufficiently introduced into a student's lexicon to assume that it is known. The Applicant has recognised that generally a score of 67% is sufficient when placing a word in a grade level category.

4. Claim 1 goes on to specify that the method is carried out in a text processing system comprising a processor with a memory including a dictionary section storing the linguistic expressions each with an appended grade level code and a synonym section storing a list of synonymic expressions for said dictionary section each with an appended grade level code, a keyboard including cursor control keys and a display for displaying said linguistic expressions stored in either memory section to the operator. The Appellant does not dispute the fact that the hardware specified in this part of Claim 1 is conventional. The information stored in the memory sections is purely abstract linguistic information.

5. In step a) of Claim 1, namely "inputting into said text processing system by means of said keyboard, a code representing a predetermined understandability level, said code being stored in said memory", information required solely for linguistic purposes is entered and stored in a manner which is conventional from a technical point of view.

6. In step b) of Claim 1, namely "comparing in said processor, each member of said list of linguistic expres-

3. Par "niveau d'intelligibilité" d'une expression linguistique, il est fait référence à la difficulté que des personnes peuvent avoir à en saisir le sens exact, difficulté qui est liée à des facteurs tels que le niveau d'instruction, l'expérience ou l'âge. L'on pourrait par exemple imaginer qu'une locution telle que "prima facie", qui est susceptible de poser des difficultés de compréhension à maintes personnes, soit détectée et remplacée par une autre formule telle que "à première vue". D'après la description, page 1 de la demande, il a été découvert que l'examen d'un texte en vue de réviser son contenu lexical en fonction du niveau d'instruction du public auquel il est destiné pouvait être amélioré moyennant l'utilisation conjointe d'un dictionnaire spécialisé de termes complété par des données relatives au degré de difficulté et d'un système de traitement de texte capable de réviser et recomposer automatiquement le texte de façon à ce que ce dernier présente le degré de difficulté voulu; à la page 6, il est dit que les codes de degré de difficulté attribués aux mots du texte dans la liste du dictionnaire peuvent être fondés, soit sur le résultat de tests approfondis auxquels ont été soumis des étudiants, soit sur l'analyse de manuels qui sont obligatoires aux différents niveaux de scolarité, dans le but de déterminer quel est le degré de difficulté d'un terme lorsque celui-ci a été suffisamment utilisé dans le vocabulaire proposé à l'étudiant pour qu'on puisse le considérer comme connu. Le requérant a indiqué qu'un taux de vérification de 67 % est, en règle générale, suffisant pour placer un mot dans une catégorie de difficulté donnée.

4. La revendication 1 précise ensuite que la méthode est mise en œuvre dans un système de traitement de texte comportant un processeur équipé d'une mémoire dotée d'une zone dictionnaire contenant les expressions linguistiques affectées chacune d'un code selon leur degré de difficulté et une zone synonymes contenant une liste d'expressions synonymes de celles enregistrées dans la zone dictionnaire et affectées chacune d'un code selon leur degré de difficulté, un clavier avec touches de commande de curseur, ainsi qu'un écran pour afficher les expressions linguistiques stockées dans l'une ou l'autre des zones de mémoire. Le requérant ne conteste pas le fait que le matériel mentionné dans cette partie de la revendication 1 est un matériel classique. L'information stockée dans les zones de mémoire est de l'information linguistique purement abstraite.

5. Selon l'étape a) prévue dans la revendication 1, à savoir "entrer dans le système de traitement de texte, à l'aide du clavier, un code représentant un niveau d'intelligibilité prédéterminé, ce code étant stocké dans la mémoire", un type d'information nécessitée uniquement à des fins linguistiques est saisie et stockée d'une manière qui est classique d'un point de vue technique.

6. L'étape b) de cette même revendication, "comparer, dans le processeur, chaque membre de la liste d'expres-

drücke mit dem Wörterbuch sprachlicher Ausdrücke zu vergleichen", werden Signale, die nur sprachliche Informationen wiedergeben, in technisch herkömmlicher Weise verglichen.

7. In Schritt c des Anspruchs 1, bei dem es gilt, "im Prozessor den Code für den Schwierigkeitsgrad des im Wörterbuch gefundenen sprachlichen Ausdrucks, der dem betreffenden Element der Liste sprachlicher Ausdrücke entspricht, mit dem gespeicherten Code für das Verständlichkeitsniveau zu vergleichen", werden Signale, die nur sprachliche Informationen wiedergeben, in technisch herkömmlicher Weise verglichen.

8. In Schritt d des Anspruchs 1, der darin besteht, "auf dem Bildschirm das betreffende Element der Liste sprachlicher Ausdrücke optisch hervorzuheben, wenn der Code für den Schwierigkeitsgrad des im Wörterbuch gefundenen sprachlichen Ausdrucks größer ist als der gespeicherte Code für das Verständlichkeitsniveau", wird dem Bediener das Ergebnis der Schritte a bis c in technisch herkömmlicher Weise angezeigt.

9. In Schritt e des Anspruchs 1, bei dem es darum geht, "im Synonymeteil des Speichers die sprachlichen Ausdrücke abzurufen, die zu dem betreffenden Element der Liste sprachlicher Ausdrücke synonym sind", werden ausschließlich für sprachliche Zwecke benötigte Informationen in technisch herkömmlicher Weise abgerufen.

10. In Schritt f des Anspruchs 1, der sich darauf erstreckt, "auf dem Bildschirm eine Gruppe von Synonymen anzuzeigen, wenn mindestens eines davon einen Code für den Schwierigkeitsgrad aufweist, der nicht über dem gespeicherten Code für das Verständlichkeitsniveau liegt", werden nur die Codes für den Schwierigkeitsgrad verglichen, um festzustellen, ob mindestens eines der in Schritt e ermittelten Synonyme das sprachliche Erfordernis erfüllt, daß es leichter zu verstehen ist als der in Schritt d optisch hervorgehobene Ausdruck; anschließend werden Informationen angezeigt, die ausschließlich für sprachliche Zwecke benötigt werden und es dem Bediener ermöglichen sollen, den optisch hervorgehobenen sprachlichen Ausdruck durch eines der angezeigten Synonyme zu ersetzen, indem er den Cursor auf dem Bildschirm mittels der Tastatur unter dem betreffenden Synonym in Stellung bringt. Die Auswahl aus mehreren angezeigten Möglichkeiten durch entsprechende Positionierung des Cursors ist aus technischer Sicht ein herkömmlicher Vorgang.

11. Nach Auffassung der Kammer müßte eine Person, die sprachliche Ausdrücke, die in einer Liste sprachlicher Ausdrücke über einem vorgegebenen Verständlichkeitsniveau liegen, eigenhändig mit Papier und Bleistift ermitteln und ersetzen wollte, ähnlich vorgehen und die in Anspruch 1 beschriebene Schrittfolge a bis f allerdings ohne die dort genannten technischen Vorrichtungen ausführen:

sions to said dictionary of linguistic expressions", signals representing only linguistic information are compared in a manner which is conventional from a technical point of view.

7. In step c) of Claim 1, namely "comparing in said processor the grade level code of the dictionary linguistic expression which compares equal to said member of linguistic expressions, to said stored understandability level code", signals representing only linguistic information are compared in a manner which is conventional from a technical point of view.

8. In step d) of Claim 1, namely "highlighting on said display said member of linguistic expressions when the grade level code of the dictionary linguistic expression is greater than said stored understandability level code", the result of steps a) to c) is displayed to the operator in a manner which is conventional from a technical point of view.

9. In step e) of Claim 1, namely "retrieving in said synonym section of the memory the linguistic expressions which are synonyms of said member of linguistic expressions", information required solely for linguistic purposes is retrieved in a manner which is conventional from a technical point of view.

10. In step f) of Claim 1, "displaying a set of synonyms on said display when at least one of them has an appended grade level code which does not exceed said stored understandability level code" involves only the comparison of grade level codes to determine whether at least one of the synonyms retrieved in step e) meets the linguistic requirement of being easier to understand than the expression highlighted in step d), followed by the display of information required solely for linguistic purposes, namely to enable the operator to replace the highlighted linguistic expression with a member of said displayed synonyms by positioning the display cursor underneath said synonym member by means of said keyboard. The selection of one of several displayed options by positioning the cursor under it is conventional from a technical point of view.

11. It seems to the Board that a person who wishes to detect and replace linguistic expressions which exceed a predetermined understandability level in a list of linguistic expressions, doing everything by himself with pencil and paper, would have to proceed in a similar way and follow the same sequence of steps a) to f) as described in Claim 1, but without using the technical facilities indicated there:

sions linguistiques au dictionnaire d'expressions linguistiques", prévoit la comparaison, d'une manière qui est classique d'un point de vue technique, de signaux représentant uniquement des types d'information linguistique.

7. Selon l'étape c) de la revendication 1, "comparer, dans le processeur, le code indiquant le degré de difficulté de l'expression linguistique du dictionnaire qui est pareille audit membre de la liste d'expressions linguistiques, au code de niveau d'intelligibilité prédéterminé stocké", des signaux représentant uniquement des types d'information linguistique sont comparés d'une manière qui est classique d'un point de vue technique.

8. L'étape d) de la revendication 1, "mettre en évidence sur l'écran ledit membre de la liste d'expressions linguistiques lorsque le code indiquant le degré de difficulté de l'expression linguistique du dictionnaire est supérieur au code de niveau d'intelligibilité prédéterminé stocké", a pour effet d'afficher le résultat des étapes a) à c) à l'usage de l'opérateur, d'une manière qui est classique d'un point de vue technique.

9. L'étape e) de la revendication 1, "retrouver, dans la zone synonymes de la mémoire, les expressions linguistiques qui sont synonymes du membre de la liste d'expressions linguistiques", consiste à retrouver, d'une manière qui est classique d'un point de vue technique, des types d'information nécessitée uniquement à des fins linguistiques.

10. L'étape f) de la revendication 1, "afficher sur l'écran un groupe de synonymes lorsque l'un d'entre eux au moins est affecté d'un code de degré de difficulté ne dépassant pas le code de niveau d'intelligibilité prédéterminé stocké", ne suppose rien de plus que la comparaison de codes de degré de difficulté afin de déterminer si un des synonymes au moins retrouvés à la faveur de l'étape e) répond à un critère linguistique, celui d'être plus facile à comprendre que l'expression mise en évidence lors de l'étape d), comparaison qui est suivie par l'affichage de types d'information nécessitée uniquement à des fins linguistiques, à savoir permettre à l'opérateur de remplacer l'expression linguistique, mise en évidence sur l'écran, par un membre du groupe synonymique affiché, en plaçant le curseur au-dessous de ce membre synonyme, à l'aide du clavier. Le fait de choisir l'une des solutions affichées, en plaçant le curseur au-dessous, est une opération qui est classique d'un point de vue technique.

11. De l'avis de la Chambre, toute personne qui désirerait, par ses propres moyens, à l'aide d'un crayon et de papier, détecter et remplacer, dans une liste d'expressions linguistiques, celles qui correspondent à un niveau d'intelligibilité supérieur à un niveau prédéterminé de difficulté, devrait procéder de façon similaire en suivant, dans le même ordre, les étapes a) et f) décrites dans la revendication 1, à ceci près qu'elle ne se servirait pas de l'équipement technique mentionné:

A. Die Person würde sich ein bestimmtes Verständlichkeitsniveau vorgeben und dieses zur Erinnerung gegebenenfalls irgendwo notieren;

B. sie würde jedes Element der Liste mit einem speziellen Wörterbuch, z. B. dem auf Seite 6 der vorliegenden Anmeldung bezeichneten oder einem vorher von ihr selbst zusammengestellten, vergleichen,

C. das Verständlichkeitsniveau (Schwierigkeitsgrad) jedes im Wörterbuch gefundenen Elements nachschlagen,

D. sich eine Notiz machen, wenn dieser Schwierigkeitsgrad über dem von ihr in Schritt a definierten Niveau liegt,

E. sodann im Wörterbuch nach Synonymen suchen,

F. deren Schwierigkeitsgrad nicht über dem in Schritt a definierten Niveau liegt, und im Erfolgsfall den Ausdruck in der Liste durch das gefundene Synonym ersetzen.

Dabei würde die betreffende Person nur ihr Wissen und ihr Urteilsvermögen einsetzen und somit eine rein gedankliche Tätigkeit im Sinne des Artikels 52 (2) c) EPÜ durchführen. Pläne, Regeln und Verfahren für gedankliche Tätigkeiten, also die unter den vorstehenden Punkten A - F aufgezählten Schritte, sind nicht Erfindungen im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ.

12. Die Kammer räumt ein, daß durch den Einsatz technischer Mittel ein Verfahren, dessen Durchführung einem Menschen eine gedankliche Tätigkeit abverlangen würde, ganz oder teilweise ohne menschliche Eingriffe ablaufen kann und dadurch im Hinblick auf Artikel 52 (3) EPÜ zu einem technischen Vorgang oder Verfahren werden kann, so daß eine Erfindung im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ vorläge, die also nicht unter das Patentierungsverbot nach Artikel 52 (2) c) EPÜ fielen. Artikel 52 (3) EPÜ macht nämlich deutlich, daß ein Gegenstand oder eine Tätigkeit nur insoweit vom Patentschutz ausgeschlossen ist, als sich die Patentanmeldung auf die ausgeschlossenen Gegenstände oder Tätigkeiten als solche bezieht. Nach Auffassung der Kammer ergibt sich zwar daraus, daß das EPÜ die Patentierung von Erfindungen, die aus einer Mischung ausgeschlossener und nichtausgeschlossener Merkmale bestehen, nicht verbietet (im Anschluß an T 26/86, ABI. EPA 1988, 19); dies bedeutet aber nicht zwangsläufig, daß alle diese Mischungen patentfähig sind. Da ein Patentierungsverbot nur insoweit besteht, als sich die Patentanmeldung auf die ausgeschlossenen Gegenstände oder Tätigkeiten als solche bezieht, zielt das EPÜ wohl darauf ab, eine Patentierung nur in den Fällen zuzulassen, in denen die Erfindung einen Beitrag zum Stand der Technik auf einem vom Patentschutz nicht ausgeschlossenen Gebiet leistet.

13. Dies scheint jedoch hier nicht der Fall zu sein. Sobald die (unter Num-

(A) he would for himself define a predetermined understandability level and, in order not to forget it, write it down somewhere if necessary;

(B) he would compare by himself each member of said list with a specialised dictionary, such as the one referred to on page 6 of the present application or one that he had himself compiled beforehand;

(C) look up the value of the understandability level (grade level) of each said member which he found in the dictionary,

(D) note for himself when that grade level is greater than the level he had defined in step (a),

(E) then look in the dictionary for synonyms

(F) which have a grade level which does not exceed the level defined in step (a), and, if he found such a synonym, replace the member of the list by that synonym.

Proceeding in this way, the said person would only use his skills and judgment and would consequently perform purely mental acts within the meaning of Article 52(2)(c) EPC. The schemes, rules and methods, i.e. the steps as enumerated under the foregoing items A-F for performing these mental acts are not inventions within the meaning of Article 52(1) EPC.

12. The Board recognises that the use of technical means for carrying out a method, partly or entirely without human intervention, which method, if performed by a human being, would require him to perform mental acts, may, having regard to Article 52(3) EPC, render such a method a technical process or method and therefore an invention within the meaning of Article 52(1) EPC, i.e. one which is not excluded from patentability under Article 52(2)(c) EPC. This is because paragraph 3 of Article 52 EPC makes it clear that patentability is excluded only to the extent to which the patent application relates to excluded subject-matter or activities as such. In the opinion of the Board, while it follows that the EPC does not prohibit the patenting of inventions consisting of a mix of excluded and non-excluded features (in conformity with T 26/86, OJ EPO 1988, 19), it does not necessarily follow that all such mixes are patentable. Since patentability is excluded only to the extent to which the patent application relates to excluded subject-matter or activities as such, it appears to be the intention of the EPC to permit patenting only in those cases in which the invention involves a contribution to the art in a field not excluded from patentability.

13. However, this seems not to be the case here. Once the steps of the method

A) Elle fixerait pour son propre usage un niveau prédéterminé d'intelligibilité dont elle prendrait éventuellement note afin de ne pas l'oublier;

B) Elle comparerait par ses propres moyens chaque membre de la liste à un dictionnaire spécialisé tel que celui auquel il est fait référence à la page 6 de la demande, ou à un dictionnaire qu'elle aurait elle-même compilé au préalable;

C) Elle verrait quel est le niveau d'intelligibilité (degré de difficulté) attribué dans le dictionnaire aux membres de la liste qui s'y trouvent;

D) Elle noterait les cas où le degré de difficulté est supérieur au niveau fixé à l'étape a);

E) Elle consulterait ensuite le dictionnaire pour y trouver des synonymes

F) Ayant un degré de difficulté ne dépassant pas le niveau fixé à l'étape a), et, au cas où elle trouverait un tel synonyme, elle le substituerait au membre de la liste.

En procédant de la sorte, la personne en question ferait simplement usage de son jugement et de ses connaissances et se livrerait donc à une activité d'ordre purement intellectuel, au sens de l'article 52(2) c) CBE. Les plans, principes et méthodes, c'est-à-dire les étapes décrites sous A à F ci-dessus, mis en oeuvre dans l'exercice de ces activités intellectuelles ne sont pas des inventions au sens de l'article 52(1) CBE.

12. La Chambre admet que l'utilisation de moyens techniques pour mettre en oeuvre une méthode excluant totalement ou en partie l'intervention humaine, méthode qui, appliquée par un être humain, nécessiterait de sa part une activité intellectuelle, peut, compte tenu des dispositions de l'article 52(3) CBE, conférer un caractère technique à ladite méthode, et donc permettre de la considérer comme une invention au sens de l'article 52(1) CBE, c'est-à-dire comme non exclue de la brevetabilité au regard de l'article 52(2)(c) CBE; en effet, il est clairement précisé au paragraphe 3 de l'article 52 CBE que la brevetabilité n'est exclue que dans la mesure où la demande de brevet européen ne concerne que des éléments ou activités non brevetables en tant que tels. De l'avis de la Chambre, bien que ceci signifie que la CBE n'exclut pas de la brevetabilité les inventions comportant des caractéristiques les unes exclues, les autres non exclues de la brevetabilité (cf. décision T 26/86, JO OEB 1988, 19), il n'en résulte pas nécessairement que toutes les combinaisons de ce type soient brevetables. Etant donné que la brevetabilité n'est exclue que dans la mesure où la demande de brevet européen ne concerne que des éléments ou activités non brevetables en tant que tels, il apparaît que la CBE vise à n'admettre la brevetabilité que dans les cas où l'invention apporte une contribution à la technique et ceci dans un domaine non exclu de la brevetabilité.

13. Il ne semble pas toutefois que ce soit le cas dans la présente affaire. Une

mer 11 aufgezählten) Schritte des Verfahrens zur Durchführung der betreffenden gedanklichen Tätigkeit definiert sind, erfordert die Realisierung der bei diesen Verfahrensschritten zu verwendenden technischen Mittel - zumindest soweit sie so allgemeiner Natur sind, wie in Anspruch 1 dargelegt - nur die unmittelbare Anwendung herkömmlicher technischer Verfahren und muß deshalb als für den (technischen) Fachmann naheliegend angesehen werden, so daß das Verfahren gemäß Anspruch 1 der vorliegenden Anmeldung zum Stand der Technik auf einem nach Artikel 52 (2) c) EPÜ nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet nichts beiträgt, was auf einer erfinderischen Tätigkeit im Sinne des Artikels 56 EPÜ beruht.

14. Auch wenn ein Computerprogramm in Anspruch 1 nicht ausdrücklich erwähnt wird, ist für einen fachkundigen Leser klar, daß der Anspruch die Verwendung eines Computerprogramms abdeckt; tatsächlich wird im einzigen Ausführungsbeispiel, das in der Anmeldung offenbart ist, das Textverarbeitungssystem mittels eines im Speicher gespeicherten Programm- und Datensatzes gesteuert.

15. Den Nummern 4 bis 10 ist zu entnehmen, daß die bei dem Verfahren gemäß Anspruch 1 der vorliegenden Anmeldung durchgeführten Arbeitsschritte über die Verarbeitung von Daten, die sich auf eine Liste sprachlicher Ausdrücke beziehen, und von Codes, die für deren Verständlichkeitsniveau stehen, nicht hinausgehen. Die Gesamtwirkung des Verfahrens besteht darin, daß Signale, die einen bestimmten sprachlichen Ausdruck in der Liste repräsentieren, durch Signale für einen anderen sprachlichen Ausdruck ersetzt werden. Zwischen diesen Signalen besteht kein technischer Unterschied. Sie unterscheiden sich nur dadurch, daß sie für verschiedene sprachliche Ausdrücke stehen, bei denen es sich um rein abstrakte Begriffe ohne technische Bedeutung handelt. Die Gesamtwirkung des Verfahrens ist somit nicht technischer Natur.

16. Der bloße Umstand, daß das beanspruchte Verfahren - wie die Beschwerdeführerin hervorhebt - ein neues Betriebsverfahren einschließt, verhilft ihm noch nicht zur Patentierbarkeit, da es sich bei der beschriebenen Hardware um herkömmliche Geräte handelt, die verarbeiteten Daten ohne technische Bedeutung sind und ihre Verarbeitung nur herkömmliche Verfahren für Eingabe, Speicherung, Abruf, Vergleich, Anzeige, optische Hervorhebung und Auswahl aus einem Menü erfordert. Die Kammer kann weder in dem beanspruchten Verfahren als Ganzem noch in seinen Einzelheiten etwas erkennen, was eine erfinderische Tätigkeit auf einem nach Artikel 52 (2) EPÜ nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet aufweisen könnte.

17. Der vorliegende Fall ist daher anders gelagert als die den früheren Entscheidungen T 208/84 (VICOM, ABI. EPA 1987, 14) und T 26/86 (Röntgeneinrichtung, ABI. EPA 1988, 19) zugrunde liegenden Fälle. In der Sache T 208/84

for performing the mental acts in question (enumerated under the foregoing item 11) have been defined, the implementation of the technical means to be used in those steps, at least at the level of generality specified in Claim 1, involves no more than the straightforward application of conventional techniques and must therefore be considered to be obvious to a person skilled in the (technical) art, so that the method according to Claim 1 of the present application does not contribute to the art anything involving an inventive step within the meaning of Article 56 EPC in a field not excluded from patentability by Article 52(2)(c) EPC.

14. Although a computer program is not expressly recited in Claim 1, it is clear to a reader skilled in the art that the claim covers the case in which a computer program is used and, indeed, in the only embodiment disclosed in the application the text processing system is controlled by a set of programs and data stored in the memory.

15. It can be seen from the analysis in paragraphs 4 to 10 above that the operations performed in the method claimed in Claim 1 of the present application do not go beyond the processing of data relating to a list of linguistic expressions and codes representing their understandability level. The overall effect of the method is that signals representing one linguistic expression in the list are replaced with signals representing another linguistic expression. These signals are not different from a technical point of view. They differ only in that they represent different linguistic expressions, which are purely abstract expressions without any technical significance. The overall effect of the method is thus not technical.

16. The fact that the claimed method involves a new method of operating, as pointed out by the Appellant, cannot by itself confer patentability on the method, since the specified hardware is conventional, the data processed has no technical significance and the processing of this data involves only conventional techniques of entering, storing, retrieving, comparing, displaying, highlighting and selecting from a menu. The Board cannot find anything in the claimed method, considered as a whole, or in any of its details, which could involve an inventive step in a field which is not excluded from patentability by Article 52(2) EPC.

17. The present case is therefore distinguishable from the previous decisions T 208/84 (VICOM, OJ EPO 1987, 14) and T 26/86 (X-ray apparatus, OJ EPO 1988, 19). In T 208/84 the claimed method is patentable, even though it

fois définies les étapes de la méthode employée pour exercer les activités intellectuelles en question (cf. énumération au point 11 ci-dessus), le fait de mettre en œuvre les moyens techniques prescrits au cours de ces différentes étapes revient, du moins si l'on s'en tient au niveau de généralité de la revendication 1, à appliquer purement et simplement des techniques classiques et doit donc être considéré comme semblant évident à un homme du métier, si bien que la méthode selon la revendication 1 de la présente demande de brevet n'apporte pas à la technique, dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)(c) CBE, une contribution impliquant une activité inventive au sens de l'article 56 CBE.

14. Bien qu'un programme d'ordinateur ne soit pas expressément exposé dans la revendication 1, il ne fait aucun doute pour un homme du métier que celle-ci couvre le cas où un programme d'ordinateur est utilisé, d'autant plus que la seule réalisation divulguée dans la demande prévoit que le système de traitement de texte est commandé par une série de programmes et de données stockés dans la mémoire.

15. Il ressort de l'analyse effectuée aux points 4 à 10 ci-dessus que les opérations nécessaires à l'application de la méthode faisant l'objet de la revendication 1 de la présente demande ne dépassent pas le traitement de données relatives à une liste d'expressions linguistiques et de codes représentant leur niveau d'intelligibilité. L'effet global de la méthode se résume au remplacement de signaux représentant une expression linguistique de la liste par des signaux représentant une autre expression linguistique. Techniquement parlant, ces signaux ne sont pas différents les uns des autres. Ils ne diffèrent que dans la mesure où ils représentent des expressions linguistiques différentes, lesquelles constituent des entités purement abstraites sans aucune signification sur le plan technique. L'effet global de la méthode n'est donc pas de nature technique.

16. Le fait que la méthode revendiquée implique un nouveau mode d'exploitation, comme le souligne le requérant, ne peut à lui seul conférer la brevetabilité, car le matériel prévu est un matériel classique. Le type d'information traitée n'a aucune signification sur le plan technique et son traitement fait seulement appel à des techniques classiques telles que entrée, stockage, recherche, comparaison, affichage, mise en évidence et sélection à partir d'un menu. La Chambre ne décèle rien, dans la méthode revendiquée considérée globalement ou élément par élément, qui puisse impliquer une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2) CBE.

17. Il faut par conséquent distinguer la présente affaire des décisions T 208/84 (VICOM, JO OEB 1987, 14) et T 26/86 ("Equipment radiologique", JO OEB 1988, 19) rendues précédemment. Dans la décision T 208/84, la

war das beanspruchte Verfahren trotz der Tatsache, daß es mit bekannter, entsprechend programmierter Hardware durchgeführt werden konnte, patentierbar, weil es einen Beitrag auf einem nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet leistete, nämlich eine wirkungsvollere Wiederherstellung oder Verbesserung der technischen Qualität eines Bildes ermöglichte. Auch im Fall T 26/86 konnte das beanspruchte Gerät patentiert werden, obwohl die Röntgeneinrichtung ohne das Computerprogramm bekannt war; es leistete nämlich einen Beitrag auf einem nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet, der darin bestand, die Röntgenröhren so zu steuern, daß eine optimale Belichtung bei hinreichender Sicherheit vor Überlastung der Röntgenröhre erzielt wurde.

18. Im Gegensatz hierzu kommt bei dem Verfahren gemäß Anspruch 1 der vorliegenden Anmeldung lediglich ein auf herkömmlicher Hardware betriebenes Computerprogramm zum Einsatz, unter dessen Steuerung die Hardware herkömmliche Arbeitsschritte ausführt, die ein Verfahren für eine gedankliche Tätigkeit bilden. Der Anspruch enthält nichts, was eine erfinderische Tätigkeit auf einem nach Artikel 52 (2) c EPU nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet aufweisen könnte.

19. Anspruch 1 ist somit nicht gewährbar.

20. Die Ansprüche 2 bis 5 betreffen weitere Einzelheiten der Schritte b und f des Verfahrens gemäß Anspruch 1, bei denen nur herkömmliche Maßnahmen an nichttechnischen Daten durchgeführt werden. Diese Ansprüche enthalten nichts, was eine erfinderische Tätigkeit auf einem nach Artikel 52 (2) c EPU nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet aufweisen könnte.

21. Zu Anspruch 6 ist folgendes festzustellen: Abgesehen von den im Oberbegriff erwähnten Merkmalen der Hardware, die durchaus herkömmlicher Art sind, was die Beschwerdeführerin auch nicht bestreitet, definiert dieser Anspruch das System nicht vom physikalischen Aufbau her, sondern nur durch funktionelle Angaben, die den Schritten des Verfahrens gemäß Anspruch 1 entsprechen. Obgleich Anspruch 6 als Vorrichtungsanspruch abgefaßt ist, leistet er keinen anderen Beitrag zum Stand der Technik als Anspruch 1.

22. Daraus folgt, daß Anspruch 6 ebenfalls nicht gewährbar ist, weil auch er nichts enthält, was als erfinderische Tätigkeit auf einem nach Artikel 52 (2) c EPU nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet gewertet werden könnte.

23. Die Ansprüche 7 bis 9 enthalten lediglich eine funktionelle Beschreibung von Mitteln zur Durchführung der in den Ansprüchen 2 bis 4 bezeichneten Schritte und somit nichts, was als erfinderische Tätigkeit auf einem nach Artikel 52 (2) c EPU nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet angesehen werden könnte.

could be carried out by known hardware suitably programmed, because it makes a contribution in a field not excluded from patentability, namely a more efficient restoration or enhancement of the technical quality of an image. Similarly, in T 26/86 the claimed apparatus is patentable, even though the X-ray apparatus without the computer program was known, because it makes a contribution in a field not excluded from patentability, namely controlling the X-ray tubes so that optimum exposure is obtained with adequate protection against overloading of the X-ray tubes.

18. In contrast to this, the method claimed in Claim 1 of the present application merely makes use of a computer program, running on conventional hardware, which it controls to perform conventional operations, governing a method for the performance of a mental act. The claim does not include anything which could involve an inventive step in a field which is not excluded from patentability by Article 52(2)(c) EPC.

19. It follows that Claim 1 cannot be accepted.

20. Claims 2 to 5 concern further details of steps b) and f) of the method according to Claim 1, in which only conventional operations are performed on non-technical data. These claims do not include anything which could involve an inventive step in a field not excluded from patentability by Article 52(2)(c) EPC.

21. Claim 6 will now be considered. Apart from the hardware features mentioned in the preamble, which the Appellant does not dispute are conventional, this claim does not define the system in terms of its physical structure, but only in functional terms, corresponding to the steps of the method claimed in Claim 1. Notwithstanding the fact that Claim 6 is drafted as an apparatus claim, the contribution to the art is the same as in Claim 1.

22. It follows that Claim 6 cannot be accepted for analogous reasons, namely that the claim does not include anything which could involve an inventive step in a field not excluded from patentability by Article 52(2)(c) EPC.

23. Claims 7 to 9 merely specify in functional terms means for carrying out the steps specified in Claims 2 to 4 and do not include anything which could involve an inventive step in a field not excluded from patentability by Article 52(2)(c) EPC.

méthode revendiquée est brevetable bien qu'elle puisse être mise en oeuvre au moyen d'un matériel connu programmé de manière appropriée, car elle apporte une contribution dans un domaine non exclu de la brevetabilité, à savoir qu'elle permet d'améliorer la qualité technique d'une image lorsqu'elle est produite. De la même façon, dans la décision T 26/86, le dispositif revendiqué est brevetable même si l'équipement radiologique sans le programme d'ordinateur est connu; en effet, il apporte une contribution dans un domaine non exclu de la brevetabilité, en permettant la commande de tubes radiogènes de façon à obtenir une exposition optimale avec une sécurité suffisante contre la surcharge de ces tubes.

18. La méthode faisant l'objet de la revendication 1 de la présente demande, en revanche, ne propose rien de plus que l'utilisation d'un programme d'ordinateur fonctionnant sur un matériel classique et commandant ce dernier en vue d'exécuter des opérations classiques agencées en une méthode destinée à accomplir une activité intellectuelle. Rien dans la revendication ne saurait impliquer une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)(c) CBE.

19. Il s'ensuit que la revendication 1 ne peut être admise.

20. Les revendications 2 à 5 portent sur des éléments détaillés supplémentaires qui concernent les étapes b) et f) de la méthode selon la revendication 1 et qui ne prévoient que des opérations classiques effectuées sur des données non techniques. Rien dans ces revendications ne saurait impliquer une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)(c) CBE.

21. Pour ce qui est de la revendication 6, la Chambre constate qu'en dehors du matériel mentionné dans le préambule, et que le requérant reconnaît être un matériel classique, cette revendication ne définit pas le système par sa structure physique; elle le définit seulement en termes fonctionnels, en relation avec les étapes de la méthode faisant l'objet de la revendication 1. Bien que la revendication 6 soit formulée en tant que revendication pour un dispositif, elle n'apporte à la technique pas d'autre contribution que la revendication 1.

22. Il s'ensuit que la revendication 6 ne peut être admise, pour des motifs analogues: elle ne comporte rien qui implique une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)(c) CBE.

23. Les revendications 7 à 9 ne font que préciser, en termes fonctionnels, les moyens nécessaires à l'exécution des étapes énoncées dans les revendications 2 à 4 et ne renferment aucun élément susceptible d'impliquer une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)(c) CBE.

24. Was das offenbarte Ausführungsbeispiel anbelangt, so wird ein Teil der Hardware ausdrücklich als herkömmlich bezeichnet. Auf Seite 3 unten heißt es: "Der Mikroprozessor kann ein INTEL-Modell 8086 der IBM-Serie 1 oder ein anderer derzeit erhältlicher funktionell gleichwertiger Mikroprozessor sein." Seite 4 enthält in Zeile 11 die Aussage: "Als Drucker kann jeder geeignete bekannte Drucker verwendet werden." Die Beschreibung der übrigen Hardware ist nicht sehr ausführlich und weist keine vom Herkömmlichen abweichenden Merkmale auf, da in der Anmeldung davon ausgegangen wird, daß dem Fachmann geeignete Geräte bekannt sein dürften. Es wird nur ganz allgemein angegeben, wie die einzelnen Hardware-Geräte miteinander verbunden sind. Die erforderlichen Funktionen und Wechselwirkungen werden mit Hilfe von Programmen und Daten aus dem Speicher erzielt.

25. Zwar besteht zwischen den Programmen und der Hardware unbestreitbar eine Wechselwirkung, da die Programme ohne die Hardware und die Hardware ohne die Programme nichts bewirken könnten, während beides zusammen die Durchführung des Verfahrens gemäß Anspruch 1 ermöglicht; dies allein kann jedoch weder dem Verfahren noch dem Gerät zur Patentierbarkeit verhelfen. Da die einzige Verwendungsmöglichkeit für ein Computerprogramm sein Einsatz auf einem Rechner ist, würde das Patentierungsverbot für Computerprogramme praktisch ausgehöhlt, wenn es dadurch unterlaufen werden könnte, daß in den Anspruch ein Hinweis auf herkömmliche Hardwaremerkmale wie einen Prozessor, einen Speicher, eine Tastatur und einen Bildschirm aufgenommen wird, die in der Praxis unabdingbar sind, wenn das Programm überhaupt zum Einsatz kommen soll. Nach Auffassung der Kammer ist die Patentierung in solchen Fällen davon abhängig zu machen, ob die Arbeitsabläufe eine erfinderische Tätigkeit auf einem nach Artikel 52 (2) EPU nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet aufweisen.

26. Im vorliegenden Fall handelt es sich durchweg um technisch herkömmliche Arbeitsabläufe, die sich darauf beschränken, mit Hilfe von Computerprogrammen, die auf herkömmlicher Hardware laufen, abstrakte Daten für einen nichttechnischen Zweck zu verarbeiten. Die Kammer kann in den Ansprüchen, der Beschreibung und den Zeichnungen der vorliegenden Anmeldung nichts erkennen, was als Beitrag zum Stand der Technik auf einem nach Artikel 52 (2) c) EPU nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet angesehen werden könnte.

27. Nach Auffassung der Kammer muß die vorliegende Anmeldung daher zurückgewiesen werden.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

24. As far as the disclosed embodiment is concerned, some of its hardware is explicitly acknowledged to be conventional. Near the bottom of page 3, it says: "The microprocessor may be an IBM Series 1, INTEL model 8086, or any of the functionally equivalent, currently available microprocessors." On page 4, line 11, it says: "The printer may be any suitable printer known in the art." The description of the remaining hardware is not very detailed and does not mention any feature which is not conventional, it being assumed in the application that a person skilled in the art would know of suitable devices which may be used. The manner in which the hardware devices are interconnected is indicated only in a very general way. The required functions and interactions are achieved by means of programs and data stored in the memory.

25. While it cannot be denied that there is an interaction between the programs and the hardware, since the programs without the hardware or the hardware without the programs could do nothing, but together they make it possible to perform the method claimed in Claim 1, this fact alone cannot confer patentability on either the method or the apparatus. Since the only conceivable use for a computer program is the running of it on a computer, the exclusion from patentability of programs for computers would be effectively undermined if it could be circumvented by including in the claim a reference to conventional hardware features, such as a processor, memory, keyboard and display, which, in practice, are indispensable if the program is to be used at all. In the opinion of the Board, in such cases patentability must depend on whether the operations performed involve an inventive step in a field not excluded from patentability by Article 52(2) EPC.

26. In the present case, all the operations performed are conventional from a technical point of view and amount to no more than the processing of abstract data, for a non-technical purpose, by means of computer programs running on conventional hardware. The Board has found nothing in the claims, description and drawings of the present application which could be regarded as making a contribution to the art in a field which is not excluded from patentability by Article 52(2)(c) EPC.

27. In the opinion of the Board, therefore, the present application must be refused.

Order

For these reasons, it is decided that:

The appeal is dismissed.

24. Le matériel utilisé pour la réalisation de l'invention exposée dans la demande est en partie explicitement reconnu comme étant un matériel classique. Au bas de la page 3, on peut lire: "Le microprocesseur peut être un IBM série 1, INTEL modèle 8086 ou n'importe quel microprocesseur actuellement disponible et équivalent sur le plan fonctionnel." A la page 4, 11ème ligne, il est dit: "L'imprimante peut être n'importe quelle imprimante appropriée et connue". La description des autres composantes du matériel n'est pas très détaillée et l'on n'y trouve aucune particularité qui ne soit pas celle d'un matériel classique, le texte de la demande laissant supposer qu'un homme du métier saurait d'emblée quels appareils il pourrait utiliser. L'interconnexion des différentes parties du matériel n'est indiquée que de façon très générale. Les fonctions et les interactions recherchées sont obtenues par le truchement de programmes et de données stockés dans la mémoire.

25. Certes, l'on ne peut nier qu'il y ait une interaction entre les programmes et le matériel vu que les programmes sans le matériel ou le matériel sans les programmes seraient incapables d'accomplir quoi que ce soit alors qu'ensemble, ils permettent la mise en oeuvre de la méthode faisant l'objet de la revendication 1; cela ne suffit cependant pas à rendre la méthode ou le dispositif brevetable. Etant donné que l'utilisation d'un programme d'ordinateur ne se conçoit pas en l'absence d'ordinateur, l'exclusion des programmes d'ordinateur de la brevetabilité pourrait être réellement compromise s'il était possible de la contourner en faisant référence dans les revendications à un appareillage classique tel que processeur, mémoire, clavier et unité d'affichage, autant d'éléments qui, dans la pratique, sont indispensables à l'utilisation du programme. En pareil cas, de l'avis de la Chambre, la brevetabilité doit dépendre de la question de savoir si les opérations à effectuer impliquent une activité inventive dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2) CBE.

26. Dans la présente espèce, toutes les opérations préconisées relèvent d'une technique classique et se résument au traitement de données abstraites, à des fins non techniques, au moyen de programmes d'ordinateur fonctionnant sur un matériel classique. Dans les revendications, la description et les dessins de la présente demande, la Chambre n'a rien décelé qui puisse être considéré comme apportant une contribution à la technique dans un domaine non exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2)(c) CBE.

27. Par conséquent, la Chambre estime que la demande doit être rejetée.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

Le recours est rejeté.

**Entscheidung der
Technischen
Beschwerdekammer 3.5.1
vom 25. April 1989
T 119/88 - 3.5.1
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P.K.J. van den Berg
Mitglieder: W.B. Oettinger
F. Benussi

**Anmelder: Fuji Photo Film Co., Ltd.
Stichwort: farbige Plattenhülle/FUJI**

Artikel: 52(1), (2) b) und d), (3)

**Schlagwort: "ästhetische
Formschöpfung (bejaht)" -
"Wiedergabe von Informationen
(bejaht)"**

Leitsätze

I. Daß eine Erfindung als Merkmal eine bestimmte Farbe oder eine beliebige Farbe aus einem bestimmten Farbbereich hat, kann dazu führen, daß die Erfindung nach Artikel 52(2) b) EPÜ (ästhetische Formschöpfung) und/oder Artikel 52(2) d) EPÜ (Wiedergabe von Informationen) vom Patentschutz ausgeschlossen ist, wenn sie sich im Sinne des Artikels 52(3) EPÜ nur auf dieses Merkmal als solches bezieht

II. Artikel 52(3) EPÜ ist so auszulegen, daß eine Erfindung vom Patentschutz ausgeschlossen ist, wenn sich ihr Beitrag zum Stand der Technik auf ein Gebiet beschränkt, das unter das Patentierungsverbot nach Artikel 52(2) EPÜ fällt. Eine solche Erfindung ist keine Erfindung nach Artikel 52(1) EPÜ (im Sinne der Entscheidung T 38/86, ABI. EPA 1990, 384).

III. Das Merkmal einer bestimmten Farbe oder einer beliebigen Farbe aus einem bestimmten Farbbereich bewirkt, daß einer ansonsten bekannten Erfindung der Patentschutz verwehrt bleibt, wenn die Wirkung, die dieses Merkmal in Verbindung mit der bekannten Erfindung aufweist, nur auf den nach Artikel 52(2) b), d) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebieten einen Beitrag zum Stand der Technik leistet.

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 7. November 1984 unter Inanspruchnahme einer Priorität vom 11. November 1983 eingereichte und unter der Nummer 144 783 veröffentlichte europäische Patentanmeldung Nr. 84 113 449.7 wurde mit Entscheidung der Prüfungsabteilung vom 12. Oktober 1987 zurückgewiesen.

II. Die Zurückweisung wurde damit begründet, daß der Gegenstand der am 24. Juni 1987 eingereichten Ansprüche 1 und 2 keine erfinderische Tätigkeit aufweise.

Diese Ansprüche lauten wie folgt:

"1. Flexible Plattenhülle aus einer taschenförmig gefalteten Kunststoffolie zur Aufnahme eines magnetischen Auf-

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.5.1 dated
25 April 1989
T 119/88 - 3.5.1
(Official Text)**

Composition of the Board:

Chairman: P.K.J. van den Berg
Members: W.B. Oettinger
F. Benussi

Applicant: Fuji Photo Film Co., Ltd.

**Headword: Coloured disk
jacket/FUJI**

Article: 52(1), (2)(b)(d), (3) EPC

**Keyword: "Aesthetic creation (yes)" -
"Presentation of information (yes)"**

Headnote

I. The feature of having a specific colour or any of a specified range of colours may cause an invention to be excluded from patentability under Article 52(2) EPC, paragraph (b), (aesthetic creations) and/or paragraph (d) (presentations of information), when the invention only concerns that feature as such within the meaning of Article 52(3) EPC.

II. Article 52 EPC, paragraph 3 is construed to mean that an invention is excluded from patentability when its contribution to the prior art is entirely within a field which is excluded from patentability within the meaning of paragraph 2 of that Article. Such an invention is not an invention within the meaning of paragraph 1 of the same article (as construed in decision T 38/86, OJ EPO 1990, 384).

III. The feature of having a specific colour or any of a specified range of colours does cause an otherwise known invention to be excluded from patentability when the effects produced by that feature in its combination with said known invention constitute a contribution to the prior art solely within the fields excluded from patentability under Article 52(2)(b), (d) and 52(3) EPC.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No. 84 113 449.7, filed on 7 November 1984 claiming a priority of 11 November 1983, and published under No. 144 783, was refused by a decision of Examining Division dated 12 October 1987.

II. The reason for the refusal was that the subject-matter of Claims 1 and 2, filed on 24 June 1987, did not involve an inventive step.

These claims read as follows:

"1. A flexible disk jacket for accommodating therein a magnetic flexible disk shaped recording medium formed

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.5.1 en
date du 25 avril 1989
T 119/88 - 3.5.1
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: P.K.J. van den Berg
Membres: W.B. Oettinger
F. Benussi

Demandeur: Fuji Photo Film Co., Ltd.

**Référence: Enveloppe de protection
colorée pour disques/FUJI**

Article: 52(1), (2) b), d), (3) CBE

**Mot-clé: "Création esthétique
(oui)" - "Présentation d'informations
(oui)"**

Sommaire

I. Une invention ayant comme caractéristique une couleur particulière ou l'une des couleurs comprise dans une plage de couleurs donnée peut être exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52(2) CBE, lettre b) (créations esthétiques) et/ou lettre d) (présentation d'informations) lorsque, au sens de l'article 52(3) CBE elle ne concerne que cette caractéristique, considérée en tant que telle.

II. L'article 52(3) CBE doit être interprété comme signifiant qu'une invention est exclue de la brevetabilité lorsque son apport en matière technique relève entièrement d'un domaine non brevetable au sens du paragraphe 2 dudit article. Cette invention n'en est pas une au sens du paragraphe 1 du même article (interprétation de la décision T 38/86, JO OEB 1990, 384).

III. Une invention par ailleurs connue ayant comme caractéristique une couleur particulière ou l'une des couleurs comprise dans une plage de couleurs donnée est exclue de la brevetabilité lorsque les effets produits par cette caractéristique en combinaison avec l'invention connue ne constitue un apport d'ordre technique que dans des domaines non brevetables au regard des articles 52(2)(b), d) et (3) CBE

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 84 113 449.7, déposée le 7 novembre 1984, et revendiquant une priorité du 11 novembre 1983, a été publiée sous le numéro 144 783. La division d'examen l'a rejetée par décision du 12 octobre 1987.

II. La demande a été rejetée au motif que l'objet des revendications 1 et 2, déposées le 24 juin 1987, n'impliquait pas d'activité inventive.

Ces revendications s'énonçaient comme suit:

"1. Enveloppe de protection pour disque souple destinée à recevoir un moyen d'enregistrement magnétique

zeichnungsträgers in Form einer Diskette, dadurch gekennzeichnet, daß die Kunststoffolie ein Pigment einer anderen Farbe als Schwarz enthält, so daß zumindest die äußere Oberfläche der Kunststoffolie eine Farbe hat, deren Munsell-Wert (V) nicht kleiner als 3 ist

2. Flexible Plattenhülle aus einer taschenförmig gefalteten Kunststoffolie zur Aufnahme eines magnetischen Aufzeichnungsträgers in Form einer Diskette, dadurch gekennzeichnet, daß die Kunststoffolie zumindest eine farbige Schicht in einer anderen Farbe als Schwarz aufweist, wobei diese farbige Schicht auf eine Oberfläche der Kunststoffolie aufgetragen wird, so daß zumindest die äußere Oberfläche der Kunststoffolie eine Farbe hat, deren Munsell-Wert (V) nicht kleiner als 3 ist"

Im einzelnen hielt es die Prüfungsabteilung für naheliegend, eine bekannte flexible Plattenhülle, die als Antistatikum Kohlenstoff enthält und daher schwarz ist, so abzuwandeln, daß die in der Beschreibung genannten Nachteile überwunden werden. Einige dieser Nachteile seien ästhetischer Natur, so daß auch ihre Vermeidung eine ästhetische Aufgabe darstelle. Andere seien ebenso wie die beanspruchte Lösung offensichtlich.

III. Am 17. Dezember 1987 legte die Anmelderin gegen diese Entscheidung Beschwerde ein und beantragte ihre Aufhebung in vollem Umfang. Die entsprechende Gebühr wurde am selben Tag entrichtet.

Eine Beschwerdebegründung wurde am 18. Januar 1988 eingereicht.

IV. In einer Mitteilung nach Artikel 11 (2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern äußerte auch die Kammer gewisse Zweifel an der Patentierbarkeit und sah möglicherweise sogar die Neuheit in Frage gestellt. Zur Verdeutlichung ihrer Bedenken wies sie die Beschwerdeführerin auf den folgenden allgemeinen Kenntnisstand bzw. einschlägigen Stand der Technik hin:

- bei Büromaterial übliche Verwendung von Farben zu Ordnungszwecken;
- Verwendung von hellen Etiketten auf Plattenhüllen zu ähnlichen Zwecken oder zur Beschriftung;

- in der Druckschrift DE-A-2 634 501 offenbarte Beschichtung der inneren oder äußeren Oberfläche einer Plattenhülle mit einer Farbe, die als Antistatikum statt Kohlenstoff Silberpartikel enthält.

V. Die von der Beschwerdeführerin in ihrer Begründung und in der mündlichen Verhandlung am 25. April 1989 vorgebrachten Gegenargumente lassen sich im wesentlichen wie folgt zusammenfassen:

by folding a plastic sheet into a bag-like shape characterised in that the plastic sheet contains a pigment having a colour other than black so that at least the outer surface of the plastic sheet is coloured in a colour having a Munsell value (V) not smaller than 3.

2. A flexible disk jacket for accommodating therein a magnetic flexible disk shaped recording medium formed by folding a plastic sheet into a bag-like shape characterised in that the plastic sheet comprises at least one coloured layer having a colour other than black, wherein said coloured layer is superposed on a surface of a plastic sheet so that at least the outer surface of the plastic sheet is coloured in a colour having a Munsell value (V) not smaller than 3."

More specifically, the Examining Division held that it is obvious to modify a known flexible disk jacket containing carbon as an antistatic agent and being therefore black, in such a way that its disadvantages mentioned in the description are overcome. Some of these disadvantages are of an aesthetic nature and the problem of avoiding them is therefore an aesthetic problem. Others of these disadvantages are obvious and the claimed solution is also obvious.

III. On 17 December 1987, the applicant lodged an appeal against that decision and requested that it be cancelled in its entirety. The appropriate fee was paid on the same day.

A statement of grounds of appeal was filed on 18 January 1988.

IV. In a communication pursuant to Article 11(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, the Board also expressed some doubts in respect of the question of patentability at issue, possibly even as to novelty. In support of this, it drew the Appellant's attention to the following general knowledge or specific prior art respectively:

- office supplies using colours for classification purposes;
- the use of light-coloured labels on disk jackets for similar purposes or for being marked with a writing tool;

- DE-A-2 634 501 disclosing the use of a paint containing silver particles, instead of carbon, as an antistatic agent, on the inner or outer surface of a disk jacket.

V. The Appellant's arguments in support of patentability, as submitted in the statement of grounds and in oral proceedings, held on 25 April 1989, can, in essence, be summarised as follows:

souple en forme de disque obtenu en pliant une feuille de matière plastique en forme de poche, caractérisée en ce que la feuille de matière plastique contient un pigment d'une couleur autre que le noir, de sorte qu'au moins la surface extérieure de la feuille de matière plastique soit revêtue d'une couleur dont la valeur Munsell (V) n'est pas inférieure à 3.

2. Enveloppe de protection pour disque souple destinée à recevoir un moyen d'enregistrement magnétique souple en forme de disque obtenu en pliant une feuille de matière plastique en forme de poche, caractérisée en ce que la feuille de matière plastique comporte au moins une couche d'une couleur autre que le noir, cette couche colorée étant appliquée sur une surface d'une feuille de matière plastique, de sorte qu'au moins la surface extérieure de la feuille de matière plastique soit revêtue d'une couleur dont la valeur Munsell (V) n'est pas inférieure à 3."

La division d'examen a plus particulièrement considéré qu'il était évident de modifier une enveloppe de protection pour disque souple utilisant, comme agent antistatique, du carbone, et donc étant de couleur noire, de manière à ce qu'il soit remédié aux inconvénients mentionnés dans la description. Certains de ces inconvénients sont de nature esthétique et les éviter revient à résoudre un problème d'esthétique. Les autres inconvénients sont évidents et la solution revendiquée l'est également.

III. Le 17 décembre 1987, le requérant a formé un recours contre cette décision, demandant qu'elle soit entièrement annulée, et il a acquitté la taxe correspondante le jour même.

Il a déposé un mémoire exposant les motifs du recours le 18 janvier 1988.

IV. Dans une notification établie conformément à l'article 11 (2) du règlement de procédure des chambres de recours, la Chambre a également émis des doutes au sujet de la brevetabilité de l'invention et même de sa nouveauté. Aussi la Chambre a-t-elle attiré l'attention du requérant sur les connaissances générales et l'état de la technique pertinent suivants, c'est-à-dire :

- l'utilisation, dans les bureaux, de couleurs à des fins de classification ;
- l'utilisation d'étiquettes de couleur claire sur les enveloppes de protection pour disque à des fins similaires ou en vue d'y porter une indication écrite ;

- l'utilisation, décrite dans le brevet DE-A-2 634 501, d'une peinture comportant, comme agent antistatique, des particules d'argent à la place du carbone, sur la surface intérieure ou extérieure d'une enveloppe de protection pour disque.

V. Les arguments invoqués par le requérant à l'appui de la brevetabilité de son invention dans le mémoire exposant les motifs du recours et lors de la procédure orale qui s'est tenue le 25 avril 1989, se résument en substance comme suit :

Ziel der Erfindung sei es, störende, sichtbare Fingerabdrücke auf von Menschen berührten Gegenständen zu vermeiden. Sowohl die Aufgabe als auch die Lösung seien technischer Natur. Die Wirkung von Fingerabdrücken sei ein reales Phänomen, das mittels technischer Vorrichtungen nachgewiesen werden könne. Dies lasse sich mit den (der Kammer vorgelegten) Diagrammen belegen, die für eine schwarze Plattenhülle mit und ohne Fingerabdrücke (Abbildung 1) sowie für eine grüne Plattenhülle mit und ohne Fingerabdrücke (Abbildung 2) Aufschluß über die mit einem Glanzmesser ermittelte relative Glanzintensität im Verhältnis zum Blickwinkel gäben. Abbildung 1 zeige für die unberührte Hülle eine wesentlich höhere Glanzintensität als für diejenige mit Fingerabdrücken, während in Abbildung 2 kein großer Unterschied zu erkennen sei.

Zur Demonstration der unterschiedlichen Wirkung der Fingerabdrücke legte der Vertreter der Beschwerdeführerin der Kammer außerdem Muster schwarzer und hellfarbiger Plattenhüllen vor.

Diese Eigenschaft einer Plattenhülle mit den beanspruchten Merkmalen sei nicht naheliegend. Daß andere Eigenschaften naheliegende Vorteile darstellten, wolle man gar nicht bestreiten; dies sei jedoch ohne Belang, wenn auch ein nicht naheliegender Vorteil erzielt werde. In dieser Hinsicht werde auf die deutsche Rechtsprechung verwiesen.

Die antistatischen Eigenschaften könnten durch andere Maßnahmen gesichert werden, so beispielsweise im Falle des Anspruchs 1 durch eine innere Schicht mit der erforderlichen elektrischen Leitfähigkeit oder im Falle des Anspruchs 2 durch die Kunststoffolie mit der entsprechenden Eigenschaft.

In der Druckschrift DE-A-2 634 501 sei weder die der Erfindung zugrunde liegende Aufgabe noch die beanspruchte Lösung offenbart. Auch wenn dort die Verwendung einer Farbe beschrieben sei, die als Antistatikum statt Kohlenstoff Silberpartikel enthalte, bedeute dies nicht, daß die Hülle eine andere Farbe als Schwarz habe und daß der Munsell-Wert zudem nicht unter 3 liege.

VI. Die Beschwerdeführerin beantragte ergänzend die Erteilung eines Patents auf der Grundlage der folgenden in der Akte befindlichen Anmeldeunterlagen:

Seiten 1 bis 5 der Beschreibung in der veröffentlichten Fassung;

Ansprüche 1 und 2 in der am 24. Juni 1987 eingereichten Fassung.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.
2. Die am 24. Juni 1987 eingereichten Änderungen werfen keine formalen Probleme auf.
3. Gegenstand der Anmeldung ist im wesentlichen eine flexible Plattenhülle aus einer Kunststoffolie, die dem Be-

The aim of the invention is to avoid disturbing visible fingerprints on objects touched by humans. Both the problem and solution are of a technical nature. The effect of fingerprints is a real phenomenon which can be detected by technical apparatus. In support of this, reference should be made to diagrams (handed over to the Board) showing rate of gloss, measured with a glossmeter, versus looking angle, viz Figure 1 for a black disk jacket with and without fingerprints and Figure 2 for a green disk jacket with and without fingerprints. Figure 1 shows a very much greater rate of gloss for the untouched jacket than for one which had been "fingerprinted" whereas Figure 2 shows no great difference.

The difference in the effect of fingerprints was further demonstrated by the Appellant's representative with models (handed over to the Board) of black disk jackets and of light-coloured disk jackets.

This property of a disk jacket having the claimed features is unobvious. It is agreed that other properties are advantages which are obvious, but this is not relevant if an unobvious advantage is achieved. In this respect, reference is made to German jurisprudence.

The antistatic properties can be maintained by other measures, e.g. an inner layer having the necessary electrical conductivity in the case of Claim 1, or the plastic sheet having such property in the case of Claim 2.

There is no disclosure in DE-A-2 634 501 of the problem underlying the invention nor of the claimed solution. Even if it discloses the use of a paint containing silver particles instead of carbon as the antistatic agent, this does not mean that the jacket shows a colour other than black, in particular with a Munsell value not smaller than 3.

VI. The Appellant supplements his request in that the grant of a patent on the basis of the following application documents on file is requested:

Description pages 1-5 as published;

Claims 1 and 2 filed on 24 June 1987.

Reasons for the Decision

1. The appeal is admissible.
2. No formal problem arises from the amendments filed on 24 June 1987.
3. In essence, the subject-matter of the application is a flexible disk jacket made of a plastic sheet which presents,

La présente invention vise à éviter des empreintes digitales visibles et gênantes sur des objets manipulés. Le problème comme la solution sont de nature technique. Les empreintes digitales sont un phénomène réel qui peut être décelé par un appareil. Pour étayer sa thèse, le requérant a produit des diagrammes (remis à la Chambre) montrant le brillant mesuré à l'aide d'un lampromètre, en fonction de l'angle d'observation, pour une enveloppe de protection noire, avec et sans empreintes digitales (figure 1), et pour une enveloppe de protection verte, avec et sans empreintes digitales (figure 2). La figure 1 montre que le brillant de l'enveloppe sans traces de doigts est sensiblement supérieur à celui de l'enveloppe portant des empreintes digitales. En revanche, la figure 2 ne fait apparaître aucune différence notable.

Le mandataire du requérant a de plus démontré la différence de visibilité des traces de doigts à l'aide d'échantillons d'enveloppes noires et de couleur claire (remis à la Chambre).

Le fait qu'une enveloppe de protection pour disque ayant les caractéristiques revendiquées présente cette propriété n'est pas évident. Il est vrai que d'autres propriétés constituent des avantages évidents, mais il n'y a pas à tenir compte de cet aspect, s'il est obtenu un avantage non évident. Il convient de se référer ici à la jurisprudence allemande.

Les propriétés antistatiques peuvent être obtenues par d'autres moyens, par exemple en déposant une couche intérieure ayant la conductibilité électrique requise (revendication 1) ou une feuille en matière plastique présentant cette propriété (revendication 2).

Le brevet DE-A-2 634 501 ne décrit ni le problème à la base de l'invention ni la solution revendiquée. Même s'il décrit l'utilisation d'une peinture contenant, comme agent antistatique, des particules d'argent à la place du carbone, cela ne signifie pas que la couleur de l'enveloppe soit autre que le noir, notamment si sa valeur Munsell n'est pas inférieure à 3.

VI. Le requérant a en outre demandé la délivrance du brevet sur la base des pièces suivantes contenues dans le dossier :

description, pages 1 à 5, telle que publiée ;

revendications 1 et 2 déposées le 24 juin 1987.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.
2. Les modifications déposées le 24 juin 1987 ne posent aucun problème de forme.
3. La demande a essentiellement pour objet une enveloppe de protection pour disque souple faite d'une feuille

trichter eine Oberfläche darbietet, deren Farbe eine bestimmte Mindestlichtstärke aufweist, weil die Kunststoffolie entweder selbst ein entsprechendes Pigment enthält (Anspruch 1) oder eine entsprechende farbige Schicht aufweist (Anspruch 2).

3.1 Zu Anspruch 1:

Bekanntes flexible Plattenhüllen, wie sie im Oberbegriff beschrieben sind, sind in der Regel schwarz, da sie aus einem Material hergestellt werden, das Rußpigmente enthält, um es undurchsichtig zu machen (GB-A-2 097 988, S. 1).

Ruß wird dem Material, aus dem flexible Plattenhüllen gewöhnlich hergestellt werden, möglicherweise auch deshalb beigegeben, weil dadurch das Material elektrisch leitend, d. h. antistatisch, wird; dieses Prinzip ist allgemein bekannt und wird beispielsweise bei einer Haftschrift (GB-A-2 097 988, S. 2) oder einem Farbüberzug auf Plattenhüllen (DE-A-2 634 501, S. 19, Zeilen 17 - 20) genutzt.

Aus keinem der im Recherchenbericht aufgeführten Dokumente des Stands der Technik ist jedoch bekannt, daß der Ruß im Kunststoff selbst durch ein Pigment einer anderen Farbe als Schwarz ersetzt wird.

Anspruch 1 unterscheidet sich somit vom Stand der Technik dadurch, daß das im Kunststoff eingelagerte Pigment nicht schwarz ist, sondern einem anderen Farbbereich angehört.

3.2 Zu Anspruch 2:

Wie bereits festgestellt, ist der Auftrag einer elektrisch leitenden Schicht, die Ruß enthält, auf die Oberfläche einer Plattenhülle bekannt (DE-A-2 634 501, S. 19, Zeilen 17 - 20). Offenbar wird damit der Ruß im Plattenhüllenmaterial ersetzt, weil die Schicht dieselbe Wirkung hat (nämlich das Material undurchsichtig und antistatisch macht).

Als gleichwertige Alternativen offenbart die Druckschrift DE-A-2 634 501 weitere Schichten (S. 19, Zeilen 25-31), die ebenfalls diese Wirkung aufweisen, nämlich

- eine Silberpartikel enthaltende Farbe,
- eine Kupfer-, Aluminium-, Gold- oder Platinfolie sowie
- eine Metallisierung der Hüllensoberfläche mit Aluminium.

Die betreffende Schicht, d. h. die Farbe, Folie oder Metallisierung, sollte vorzugsweise an der inneren Oberfläche der Hülle angebracht werden; in der Druckschrift ist jedoch als Alternative auch ausdrücklich die Möglichkeit einer Aufbringung auf die äußere Oberfläche erwähnt (S. 20).

to the outside world a surface which has a colour of a certain minimum light intensity, either by the plastic sheet itself containing a respective pigment (Claim 1) or by its having a respectively coloured layer (Claim 2).

3.1 Claim 1:

Prior art flexible disk jackets as defined in the precharacterising portion used to be black as a natural consequence of the fact that they were made of a material containing carbon black pigments for rendering it opaque (GB-A-2 097 988, page 1).

Another reason for adding carbon black to the material of which flexible disk jackets used to be made may have been that thereby the material is rendered electrically conductive, i.e. antistatic, as is generally well-known and, for instance, employed in an adhesive layer of disk jackets (GB-A-2 097 988, page 2) or in a paint coating on disk jackets (DE-A-2 634 501, page 19, lines 17-20).

It is not known, however, from any of the prior art documents mentioned in the Search Report to replace the carbon black content in the plastic sheet material itself by a pigment having a colour other than black.

So Claim 1 is distinguished over the prior art by the feature that the pigment contained in the plastic sheet material is of a range of colours other than black.

3.2 Claim 2:

As stated above, it is known to cover the surface of a disk jacket with an electrically conductive layer containing carbon black (DE-A-2 634 501, page 19, lines 17-20). Apparently, this measure replaces the carbon black content of the disk jacket material as it has the same effects (opacity and antistatic property).

As alternatives, DE-A-2 634 501 discloses the following equivalent layers (page 19, lines 25-31) also having these effects:

- a paint containing silver particles,
- a foil of copper, aluminium, gold or platinum,
- the surface of the jacket being metallised with aluminium.

Preferably the layer, i.e. the paint or foil or metallisation, should be applied to the inner surface of the jacket but the document explicitly mentions, as an alternative, the possibility of applying them on the outer surface (page 20).

de matière plastique qui présente, côté extérieur, une surface dont la couleur réfléchit une intensité lumineuse minimale donnée, soit grâce à la feuille de matière plastique elle-même, pigmentée en conséquence (revendication 1), soit grâce à une couche colorée de manière appropriée, déposée sur cette feuille (revendication 2).

3.1 Revendication 1 :

Les enveloppes de protection pour disque souple selon l'état de la technique, telles que décrites dans le préambule, sont généralement noires parce que faites d'un matériau contenant des pigments de noir de carbone visant à le rendre opaque (GB-A-2 097 988, page 1).

Il se peut que l'adjonction de noir de carbone au matériau des enveloppes de protection pour disques souples tiennent également à la volonté de rendre ce matériau électriquement conducteur, c'est-à-dire antistatique, technique généralement bien connue et utilisée par exemple dans la préparation de couches adhésives pour enveloppes de protection (GB-A-2 097 988, page 2) ou de peintures appliquées sur des enveloppes de protection (DE-A-2 634 501, page 19, lignes 17 à 20).

L'état de la technique constitué par les documents mentionnés dans le rapport de recherche ne décrit cependant pas de méthodes permettant de remplacer le noir de carbone contenu dans la feuille de matière plastique elle-même par un pigment de couleur autre que le noir.

Ainsi, la revendication 1 se distingue de l'état de la technique en ce que le pigment de la feuille de matière plastique est compris dans une plage de couleurs ne comprenant pas le noir.

3.2 Revendication 2:

Comme cela a été exposé ci-avant, on sait recouvrir la surface d'une enveloppe de protection pour disques par une couche électriquement conductrice contenant du noir de carbone (DE-A-2 634 501, page 19, lignes 17 à 20). Cette couche ayant les mêmes effets (opacité et propriétés antistatiques), elle permet apparemment de remplacer le noir de carbone contenu dans l'enveloppe de protection.

Le brevet DE-A-2 634 501 divulgue comme variantes de couches équivalentes (page 19, lignes 25 à 31) ayant les mêmes effets :

- une peinture contenant des particules d'argent ;
- une feuille de cuivre, d'aluminium, d'or ou de platine ;
- une métallisation de la surface de l'enveloppe avec de l'aluminium.

Le revêtement-peinture, feuille ou métallisation - doit être de préférence appliqué sur la surface intérieure de l'enveloppe de protection; toutefois, le document mentionne explicitement une autre possibilité, qui consiste à l'appliquer sur la surface extérieure (page 20).

Die DE-Druckschrift sagt explizit nichts über die Farbe, die die Plattenhülle dem Betrachter darbieten sollte. Implizit geht aus ihr aber eindeutig hervor, daß die Hülle, wenn kein Ruß verwendet wird, nicht schwarz sein muß, weil die Alternativen nicht unbedingt schwarz sind; in der Druckschrift sind auch keine Maßnahmen beschrieben, die die Plattenhüllen durch einen entsprechenden Rußersatz weiterhin schwarz erscheinen ließen, wenn die vorstehend genannten Alternativen rußfrei sind.

Außerdem gehört es zur allgemeinen Lebenserfahrung, daß beispielsweise eine mit Silber durchsetzte Farbe relativ hell sein kann und auch ein Aluminiumbelag oder eine Folie aus Aluminium oder Gold als relativ helle Farbe wahrgenommen würde.

Bei mehreren der alternativ vorgeschlagenen elektrisch leitenden Schichten und bei einer der beiden vorgeschlagenen Alternativlösungen hinsichtlich der Oberfläche, auf die die Schicht aufgebracht werden kann, würde die bekannte Plattenhülle dem Betrachter also als relativ hellfarbig erscheinen.

Bekanntlich kann die Lichtstärke einer Farbe durch den von 0 bis 10 reichenden Munsell-Wert ausgedrückt werden.

Im vorliegenden Fall hat der vorgegebene Munsell-Wert (3), der als Untergrenze für den in Frage kommenden Farbbereich beansprucht wird, für die erfindungsgemäße Plattenhülle keine andere Bedeutung als die, einen Farbbereich zu definieren, der insbesondere hell genug ist, um Fingerabdrücke - zumindest bis zu einem gewissen Grad - zu kaschieren. Je heller die Farbe, desto undeutlicher die Fingerabdrücke. Bei einem Munsell-Wert unter 3 war, was die Erkennbarkeit von Fingerabdrücken anbelangt, kein signifikanter Unterschied gegenüber schwarzer Farbe auszumachen. Dies ergibt sich beispielsweise aus der Tabelle auf Seite 5.

Somit würden die bekannten Plattenhüllen in einigen ihrer vorstehend erörterten alternativen Ausführungsformen - nämlich mit einer äußeren Farbschicht, Metallisierung oder Folie von relativ heller Farbe - unter den Anspruch 2 fallen. Dieser Anspruch unterscheidet sich daher nicht vom Stand der Technik, wie er in der Druckschrift DE-A-2 634 501 offenbart ist.

3.3 Da es Anspruch 2 aus diesen Gründen an Neuheit mangelt, braucht auf ihn nicht weiter eingegangen zu werden, so daß im folgenden nur Anspruch 1 auf die übrigen Patentierbarkeitsvoraussetzungen geprüft wird.

4. Patentierungsverbot nach Artikel 52 (2) und (3) EPÜ

4.1 Die technischen Merkmale des Oberbegriffs des Anspruchs 1 sind aus der Druckschrift DE-A-2 634 501, aber auch aus der Druckschrift GB-2 097 988 bekannt. Letzterer ist außerdem zu entnehmen, daß die Kunststoffolie ein Pig-

The DE-document does not disclose explicitly anything as to the colour which the disk jacket should present to the viewer. But, it is clearly implicit in the document that, if carbon black is not used, the jacket is not necessarily black because the alternatives are not necessarily black, and the document does not teach any replacement measures for maintaining the disk jackets black, if carbon black is absent in the aforementioned alternatives.

It must further be considered to be an everyday experience that, for instance, a paint containing silver particles may present a relatively light colour or that an aluminium metallisation or a foil of, for instance, aluminium or gold would present a relatively light colour.

In some of the alternatives proposed for the electrically conductive layer and in one of the two alternatives proposed for the surface on which the layer may be applied, the known disk jacket would therefore present, to the viewer, a relatively light colour.

As is well known, the light intensity of a colour can be expressed by the Munsell value, ranging from 0 to 10.

Accordingly, in the present case, the particular Munsell value (3), claimed as the limit value for the range of possible colours, has no other significance for the claimed disk jacket than to define a range of colours which is light enough, particularly for concealing fingerprints, at least to some extent. The lighter the colour, the less clear the fingerprints. With a Munsell value smaller than 3, no significant difference from a black colour in respect of the appearance of fingerprints could be recognised. This follows, for instance, from the table on page 5.

Consequently, in some of its embodiments corresponding to the alternatives mentioned above, namely with a relatively light coloured outer paint or metallisation or foil, the known disk jackets would fall within the scope of Claim 2. Therefore, Claim 2 is not distinguished from the prior art as disclosed in DE-A-2 634 501.

3.3 Since, for these reasons, Claim 2 lacks novelty, it needs not to be considered any further; i.e. only Claim 1 will be considered in respect of other requirements for patentability.

4. Exclusion from patentability under Article 52(2) and (3) EPC.

4.1 The technical features in the prior art part of Claim 1 are known from DE-A-2 634 501, but also from GB 2 097 988. From the latter document it is furthermore known that the plastic sheet contains a pigment. Claim 1 is

Le brevet allemand ne divulgue rien d'explicite concernant la couleur que l'enveloppe de protection doit avoir pour l'observateur. Il en ressort cependant implicitement que, s'il n'est pas utilisé de noir de carbone, l'enveloppe n'est pas nécessairement noire vu que les autres couleurs envisageables ne se limitent pas forcément à la couleur noire; le document n'enseigne aucune autre technique permettant de conserver la couleur noire s'il n'est pas utilisé de noir de carbone dans les variantes mentionnées ci-dessus.

L'on observe en outre quotidiennement que par exemple, une peinture contenant des particules d'argent peut être relativement claire ou qu'une métallisation avec de l'aluminium ou une feuille d'aluminium ou d'argent serait de couleur relativement claire.

Avec certains des matériaux envisagés pour réaliser une couche électriquement conductrice et dans l'une des deux variantes proposées pour préparer la surface sur laquelle la couche peut être appliquée, l'enveloppe de protection connue aurait, aux yeux d'un observateur, une couleur relativement claire.

Il est bien connu que l'intensité lumineuse d'une couleur s'exprime en Munsell, dont les valeurs vont de 0 à 10.

Par conséquent, dans la présente espèce, la valeur Munsell (3) revendiquée comme valeur limite de la plage de couleurs possibles n'a pas d'autre finalité que de définir plusieurs couleurs suffisamment claires, notamment pour masquer, du moins en partie, des empreintes digitales laissées sur l'enveloppe de protection revendiquée. Plus la couleur est claire, moins les empreintes digitales ressortiront. Avec une valeur Munsell inférieure à 3, la différence par rapport à une enveloppe noire en matière d'empreintes digitales ne serait pas sensible, ce qui ressort par exemple du tableau de la page 5.

En conséquence, dans quelques-uns des modes de réalisation correspondant aux variantes mentionnées ci-dessus, c'est-à-dire avec une peinture extérieure, une métallisation ou une feuille de couleur relativement claires, l'enveloppe de protection connue est couverte par la revendication 2 qui ne se distingue donc pas de l'état de la technique tel que divulgué dans le brevet DE-A-2 634 501.

3.3 Etant donné que pour ces motifs, la revendication 2 est dépourvue de nouveauté, elle n'a pas à être examinée plus avant; ainsi, seule la revendication 1 sera étudiée afin de vérifier si elle satisfait aux autres conditions de brevetabilité.

4. Exclusion de la brevetabilité au titre des articles 52 (2) et (3) CBE.

4.1 Les caractéristiques techniques présentées dans le préambule de la revendication 1 sont connues par le brevet DE-A-2 634 501 ainsi que par le brevet GB 2 097 988, ce dernier enseignant en outre que la feuille de plasti-

ment enthält. Anspruch 1 unterscheidet sich von diesem Stand der Technik nur dadurch, daß das Pigment eine andere Farbe als Schwarz besitzt und innerhalb eines bestimmten Lichtstärkenbereichs liegt.

Prima facie stellt das Merkmal einer bestimmten Farbgebung als solches kein technisches Merkmal eines Gegenstands oder einer Vorrichtung dar, die ganz oder teilweise diese Farbe trägt.

Die Kammer schließt jedoch nicht aus, daß es sich unter bestimmten Umständen anders verhalten kann.

Das Merkmal an sich scheint keinen technischen Aspekt aufzuweisen. Ob es technischer Natur ist oder nicht, kann jedoch davon abhängen, welche Wirkung es entfaltet, wenn es einem Gegenstand hinzugefügt wird, der dieses Merkmal vorher nicht aufwies.

Um entscheiden zu können, ob der Gegenstand eines Anspruchs nach Artikel 52 (2) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen ist, d. h. ob er technisch oder nichttechnisch ist, muß man den Anspruch als Ganzes betrachten. Dies entspricht den Entscheidungen T 38/86 und T 65/86. In diesen Entscheidungen wurde Artikel 52 (3) EPÜ so ausgelegt, daß der Gegenstand eines Anspruchs nicht unter das Patentierungsverbot nach Artikel 52 (2) c) EPÜ fällt, wenn er einen Beitrag zum Stand der Technik auf einem vom Patentschutz nicht ausgeschlossenen Gebiet leistet. In den vorstehenden Fällen wurde dieser Grundsatz nur auf Artikel 52 (2) c) EPÜ angewandt.

Ist dieser Grundsatz aber erst einmal auf Absatz 2c) angewandt worden, so muß er für alle Buchstaben des Artikels 52 (2) gelten, da sich Artikel 52 (3) auf alle in Artikel 52 (2) aufgezählten Gegenstände bezieht.

Nach Auffassung der Kammer muß deshalb untersucht werden, ob die Wirkung, die sich allein dadurch ergibt, daß der Gegenstand eine bestimmte Farbe besitzt, dazu führen kann, daß der bekannte Gegenstand oder die bekannte Vorrichtung, die mit dieser Farbe versehen wird, nicht vom Patentschutz ausgeschlossen ist.

4.2 Hierzu ist folgendes festzustellen:

Laut Beschreibung (S. 2, Zeilen 6-10) besteht das "Hauptziel" der Erfindung darin, "eine flexible Plattenhülle bereitzustellen, deren äußere Oberfläche eine andere Farbe als Schwarz hat und fingerabdruckabweisend ist", wobei in diesem Zusammenhang auf "die Bemerkungen und Beschreibung im vorstehenden Teil" zurückverwiesen wird.

Dabei handelt es sich eindeutig um zwei Ziele, die sich voneinander unterscheiden.

A. Das Ziel, den Plattenhüllen "eine andere Farbe als Schwarz" zu geben, geht auf den auf Seite 1, Zeile 27 bis Seite 2, Zeile 2 angesprochenen Wunsch nach Plattenhüllen zurück, die "vom Äußeren her ansprechender sind", weil sie "lebhaft bunte Farben haben".

distinguished from this prior art only by the feature that the pigment is of a colour other than black within a specific range of light intensity.

Prima facie the feature of having a specific colour as such does not constitute a technical feature of an object or device being entirely or partly covered by that colour.

However, the Board does not exclude that this does not hold under all circumstances.

This feature taken by itself seems not to reveal any technical aspect. However, the technical or non-technical character of this feature may be decided by the effect it brings about after it has been added to an object which did not comprise this feature before.

In considering whether the subject-matter of a claim is excluded from patentability under Article 52(2) and (3) EPC, i.e. whether it is non-technical or not, that claim has to be considered in its entirety. This is in line with decisions T 38/86 and T 65/86. In these decisions, Article 52(3) EPC was interpreted so as to mean that the subject-matter of a claim is not excluded from patentability under Article 52(2)(c) EPC if the said subject-matter contributes anything to the prior art in a field that is not excluded from patentability. In these cases this was only applied with regard to paragraph (2)(c) of Article 52.

However, once applied to paragraph (2)(c) it must hold for all the paragraphs of Article 52(2), since Article 52(3) refers to all the items summed up in Article 52(2).

It seems to the Board, therefore, that it has to be investigated whether the effects implied by the sole feature of possessing a specific colour, could render that feature into a feature not excluding from patentability the known object or device provided with that colour.

4.2 In this respect the following is noted:

The description (page 2, lines 6-10) states as "the primary object" of the invention "to provide a flexible disk jacket the outer surface of which is coloured in a colour other than black and is resistant to marking with fingerprints", referring, in this context, back to "the foregoing observations and description".

Clearly this involves two objects which are not identical.

A. The object of having the disk jackets "coloured in a colour other than black" seems to refer back to the demand, mentioned on page 1, line 27, to page 2, line 2, for disk jackets which are "more attractive in appearance" because they are "coloured in various fresh chromatic colours".

que contient un pigment. La revendication 1 se distingue de cette partie de l'état de la technique uniquement par le fait que le pigment est d'une couleur autre que le noir et qu'il est compris dans une plage d'intensité lumineuse donnée.

A première vue, une couleur particulière ne constitue pas en tant que telle une caractéristique technique d'un objet ou dispositif qui est, en tout ou partie, de cette couleur.

La Chambre admet néanmoins qu'il peut en être autrement dans certaines circonstances.

Cette caractéristique en elle-même semble ne pas recéler d'aspect technique. Cependant, sa nature technique ou non peut dépendre de l'effet qu'elle produit sur un objet qui en était préalablement dépourvu.

Pour déterminer si l'objet d'une revendication est exclu de la brevetabilité au regard de l'article 52(2) et (3) CBE, c'est-à-dire si cet objet est technique ou non, il faut étudier la revendication en question dans sa globalité. Cette conclusion est en accord avec celles des décisions T 38/86 et T 65/86, où l'article 52(3) CBE est interprété comme signifiant que l'objet d'une revendication n'est pas exclu de la brevetabilité au regard de l'article 52(2)(c) CBE si ledit objet constitue un quelconque apport technique dans un domaine brevetable. Dans ces décisions, cette interprétation concernait uniquement le paragraphe (2)(c) de l'article 52 CBE.

Cependant, si elle vaut pour le paragraphe (2)(c), elle vaut également pour toutes les lettres de l'article 52(2) étant donné que l'article 52(3) fait référence à tous les points énumérés à l'article 52(2).

La Chambre estime donc qu'il faut examiner si les effets dus à la seule caractéristique de la couleur particulière peuvent faire de celle-ci une caractéristique n'excluant pas de la brevetabilité l'objet ou le dispositif connu présentant cette couleur.

4.2 Il convient, à cet égard, de relever ce qui suit :

La description (page 2, lignes 6 à 10) indique que le "premier objet" de l'invention est "de fournir une enveloppe de protection pour disque souple, dont la surface extérieure est d'une couleur autre que le noir et possède une propriété anti-empreintes digitales" faisant ici référence aux "observations et à la description précédentes".

Il y a là indubitablement deux objets qui ne sauraient être confondus.

A. Donner aux enveloppes de protection "une couleur autre que le noir" est un objet qui semble répondre au désir d'avoir des enveloppes de protection (cf. page 1, ligne 27 à page 2, ligne 2) "d'aspect plus attirant" parce qu'"ayant différentes couleurs chromatiques vives".

B. Das Ziel, diese Plattenhüllen "fingerabdruckabweisend" zu machen, hat nichts mit der Buntheit zu tun, sondern bezieht sich auf die Dunkelheit schwarzer Plattenhüllen, auf denen Fingerabdrücke, wie auf Seite 1, Zeilen 20-21 erwähnt, deutlich sichtbar sind.

Die Behauptung der Beschwerdeführerin, daß nur die Lösung des Problems der Fingerabdrücke als "Hauptziel" der beanspruchten Erfindung anzusehen sei, steht demnach nicht in Einklang mit der Formulierung auf Seite 2, Zeilen 6-10.

Abgesehen von diesen "Hauptzielen" werden in der Anmeldung im Zusammenhang mit der Verwendung einer anderen Farbe als Schwarz weitere Aspekte angesprochen. Es wird nämlich festgestellt, daß

C. sich verschiedenfarbige Plattenhüllen "leicht nach der Farbe ordnen lassen" (S. 2, Zeile 2) und

D. Plattenhüllen mit relativ hellen Farben "direkt beschriftet werden können" (S. 2, Zeile 25).

Im folgenden wird auf diese angeblichen Ziele oder Vorteile jeweils gesondert eingegangen:

A. Unstrittig ist, daß die ansprechende Wirkung einer bunten Farbe im Gegensatz zu Schwarz rein ästhetischer Natur ist.

Wenn sich die beanspruchte Erfindung auf die Erzielung dieser Wirkung beschränken würde, müßte sie als eine ästhetische Formschöpfung als solche betrachtet werden, die nach Artikel 52 (2) b) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen ist.

B. Die fingerabdruckabweisende Wirkung ist ebenfalls ästhetischer Natur. Fingerabdrücke beeinträchtigen in keiner Weise die technische Schutzfunktion einer Plattenhülle. Sie sind für den Betrachter nur aus ästhetischer Sicht unerfreulich (s. a. GB-A-2 097 988, S. 1, Zeilen 8-9).

Die Beschwerdeführerin stimmt dem zwar zum Teil zu, macht aber geltend, daß das Phänomen der Fingerabdrücke doch mit einer technischen Wirkung verbunden ist oder auf ihr beruht, nämlich mit Unterschieden in der Glanzintensität, die sich mit einem Gerät, einem Glanzmesser, feststellen lassen.

Die Kammer zweifelt dies auch nicht an. Ein technischer Charakter der beanspruchten Erfindung wird damit ihres Erachtens jedoch nicht nachgewiesen.

Es ist nichts Außergewöhnliches, daß eine ästhetische Wirkung mit einer physikalischen Wirkung verbunden ist oder auf ihr beruht und daher mit einem Gerät festgestellt werden kann. Dies gilt beispielsweise für verschiedene bunte Farben, die sich mit einem Gerät spektrometrisch unterscheiden lassen. Häufig werden sie aber nur zu ästhetischen Zwecken verwendet; würde sich die beanspruchte Erfindung auf diese Wir-

B. The object that they shall be "resistant to marking with fingerprints" has nothing to do with chroma but relates to the darkness of black disk jackets on which fingerprints are clearly visible as mentioned on page 1, lines 20-21.

The Appellant's submission that only the fingerprint problem should be regarded as the "primary" object of the claimed invention thus appears to be inconsistent with the wording of page 2, lines 6-10.

Apart from these "primary" objects, there are, according to the application, further aspects of a colour other than black. These are indicated by statements to the effect that:

C. variously coloured disk jackets "could be easily classified by colour" (page 2, line 2); and

D. disk jackets in relatively light colours "can be directly marked with a writing tool" (page 2, line 25).

In the following, each of these alleged objects and/or advantages will be considered individually:

A. There is no dispute over the fact that the attractiveness of a chromatic colour other than black is a mere aesthetic effect.

If the claimed invention were confined to achieving this effect it would have to be regarded as an aesthetic creation as such which is excluded from patentability by Article 52(2)(b) and (3) EPC.

B. The resistance to marking with fingerprints has also an aesthetic effect. Fingerprints do not in any way degrade the technical function of a disk jacket as a protection for the disk. They are only undesirable for the viewer from an aesthetic point of view (cf. also GB-A-2 097 988, page 1, lines 8-9).

The Appellant agrees to this to some extent but submits that nevertheless the appearance of fingerprints is combined with, and based on, a technical effect, i.e. differences in rate of gloss, which can be detected by an apparatus, a glossmeter.

The Board has no doubts that this is true. However, in its opinion, this submission does not establish any technical character of the invention as claimed.

It is quite normal that an aesthetic effect is combined with, or based on, a physical effect and can thus be detected by an apparatus. For instance, this holds to the use of chromatically different colours; they can be distinguished spectrometrically by an apparatus. Nevertheless, the purpose of their application is often only aesthetic and were the claimed invention confined to achieving this effect, it would again

B. Doter ces enveloppes de protection d'une propriété "anti-empreintes digitales" est un objet sans rapport avec le chroma, mais qui concerne la nuance d'enveloppes noires sur lesquelles les empreintes de doigts se voient nettement, comme cela est mentionné à la page 1, lignes 20 et 21.

La conclusion du requérant selon laquelle seule la question des empreintes digitales doit être considérée comme le "premier objet" de l'invention revendiquée semble donc en contradiction avec le texte de la page 2, lignes 6 à 10.

Indépendamment de ces objets "premiers", la demande présente des aspects concernant la couleur autres que la question du noir, qui se dégagent des observations suivantes:

C. Des enveloppes de protection de couleurs différentes "pourraient être facilement classées en fonction de leur couleur" (page 2, deuxième ligne).

D. Des enveloppes de protection relativement claires "permettent que l'on écrive directement dessus" (page 2, ligne 25).

L'examen individuel de chacun de ces objets et/ou avantages allégués révèle ce qui suit:

A. Il est indiscutable que l'attrait d'une couleur chromatique autre que le noir relève purement de l'esthétique.

Si l'invention revendiquée se bornait à obtenir cet effet esthétique, elle serait à considérer comme une création esthétique en tant que telle, et serait, à ce titre, exclue de la brevetabilité par l'article 52(2)(b) et (3) CBE.

B. La propriété anti-empreintes digitales est également de nature esthétique. Les empreintes digitales ne nuisent nullement à la fonction technique de protection d'une enveloppe pour disque. Elles sont simplement indésirables d'un point de vue esthétique (cf. également GB-A-2 097 988, page 1, lignes 8 et 9).

Le requérant en convient dans une certaine mesure, mais fait valoir que le phénomène des empreintes digitales est associé et tient à un effet technique, à savoir à des différences de brillant qui peuvent être détectées à l'aide d'un appareil, le lampromètre.

Sans douter de l'exactitude de cette allégation, la Chambre estime toutefois qu'elle n'établit pas le caractère technique de l'invention revendiquée.

Il est tout à fait normal qu'un aspect esthétique soit associé et tienne à un effet physique, et qu'il soit de ce fait détecté par un appareil. Cela vaut par exemple pour des couleurs chromatiques différentes, qui peuvent être distinguées au moyen d'un spectromètre. Toutefois, la finalité de leur utilisation n'est souvent qu'esthétique, et si l'invention revendiquée se limitait à obtenir cet effet, elle serait alors à

kung beschränken, so müßte sie wiederum als ästhetische Formschöpfung angesehen werden, die unter das Patentierungsverbot nach Artikel 52 (2) b) in Verbindung mit Artikel 52 (3) EPÜ fielen.

Die Beschwerdeführerin hat in diesem Zusammenhang weiter behauptet, daß es bei der "fingerabdruckabweisenden Wirkung" nicht nur darum geht, ob die Fingerabdrücke sichtbar sind, sondern darum, ob sie überhaupt vorhanden sind, nachdem die Plattenhülle mit fettigen Fingern berührt worden ist.

Die Kammer glaubt nicht, daß sich Fingerabdrücke durch die Merkmale gemäß Anspruch 1 vermeiden lassen.

Prima facie hängt es nur vom Material der Hüllenoberfläche und nicht von ihrer Farbe ab, ob Fett physisch haften bleibt. Die Tatsache, daß ein solcher Fingerabdruck auf einer hellfarbigen Plattenhülle optisch weniger deutlich zutage tritt, dürfte dagegen *prima facie* auf ihre lichtreflektierenden Eigenschaften und namentlich darauf zurückzuführen sein, daß ein hellerfarbiges Objekt mehr Licht diffus reflektiert, so daß die durch die Fingerabdrücke bedingten Unterschiede der Glanzintensität zumindest teilweise kaschiert werden.

Die Behauptung, daß eine schwarze und eine hellere Plattenhülle Fingerabdrücke unterschiedlich annehmen, ist nicht durch nachprüfbare Fakten erhärtet worden. Es erscheint unwahrscheinlich, daß die Art des für die Folie verwendeten Kunststoffes für die angesprochene Wirkung ohne Belang ist; ein besonderes Material wird aber weder in der Beschreibung noch in den in der Begründung als Erklärung angebotenen Theorien, noch in den in der mündlichen Verhandlung vorgelegten Abbildungen 1 und 2 erwähnt.

Da kein Beweis für die Wirkung vorliegt, die darin bestehen soll, daß auf der mit fettigen Fingern berührten Plattenhülle überhaupt keine Fingerabdrücke vorhanden (und nicht nur für das menschliche Auge unsichtbar) sind, wird eine solche Wirkung in Abrede gestellt.

Deshalb kann dahingestellt bleiben, inwieweit diese angebliche Wirkung technisch gewesen wäre und damit zum technischen Charakter der vorliegenden Erfindung gemäß Anspruch 1 beigetragen hätte. Die Kammer ist daher zu der Auffassung gelangt, daß die angebliche "fingerabdruckabweisende Wirkung" im Rahmen der vorliegenden Anmeldung eine rein ästhetische Wirkung ist, die der betreffenden Erfindung nichts Technisches hinzufügt.

C. Der weitere Vorteil, daß verschiedenfarbige Plattenhüllen sich leicht nach der Farbe ordnen lassen, stellt auch keine technische Wirkung dar, weil das Ordnen von Plattenhüllen nach ihrer Farbe die Wiedergabe einer Information, z. B. über die auf der Platte gespeicherten Daten, mittels eines Farbcodes ist.

Eine solche Wiedergabe von Informationen wäre als solche nach Artikel 52 (2) b) und (3) EPÜ vom Patentschutz ausgeschlossen.

have to be regarded as an aesthetic creation, excluded under Article 52(2)(b) in combination with Article 52(3) EPC.

The Appellant has, in this respect, further submitted that the "resistance to marking with fingerprints" should not be regarded as being only a matter of appearance of the fingerprints but as a matter of their presence or absence after the disk jacket has been touched with greasy fingers.

The Board does not believe that such absence can be achieved by the features proposed in Claim 1.

Prima facie the physical adhesion of grease to the jacket is only a matter of the material of its surface and not of the colour of that surface; the less clear optical appearance of the result of such a fingerprint on a light-coloured disk jacket should, however, *prima facie*, be attributed to its light-reflecting properties, in particular to the fact that a lighter-coloured object reflects more light diffusely which will, at least partly, conceal the differences in rate of gloss caused by fingerprints.

The submission that there is a difference in adhesion of fingerprints between a black and a lighter-coloured disk jacket has not been corroborated by verifiable facts. It appears unlikely that the kind of plastic sheet material used is of no importance for the alleged effect, and neither the description nor the theories offered in the statement of grounds for this effect nor Figures 1 and 2 submitted at the oral proceedings mention any particular materials.

Consequently, the alleged effect, according to which there will not even be any fingerprints present on the disk jacket (as opposed to being present but not visible to the human eye) after it has been touched with greasy fingers, not having been established, its recurrence is denied.

It needs, therefore, no further investigation as to how far this alleged effect would have been technical and would therefore have contributed to the technical character of the present invention according to Claim 1. Therefore, the Board considers the alleged "resistance to marking with fingerprints" within the content of the present application as a purely aesthetic effect which contributes nothing technical to the invention concerned.

C. The further advantage that variously coloured disk jackets can be easily classified by colour, again represents a non-technical effect because classifying disk jackets by colour means presenting information, e.g. about the data stored on the disk, by way of a colour code.

Such presentation of information would, as such, be excluded from patentability by Article 52(2)(d) and (3) EPC.

considérer comme une création esthétique, qui tombe sous le coup de l'article 52(2)b) ensemble l'article 52(3) CBE.

Sur ce point, le requérant a en outre fait valoir que la question de la propriété "anti-empreintes digitales" ne consistait pas seulement à savoir si des empreintes étaient visibles, mais encore si elles étaient présentes ou absentes lorsque l'enveloppe de protection a été touchée avec des doigts gras.

La Chambre ne croit pas que les caractéristiques énoncées dans la revendication 1 permettent d'éviter ces empreintes.

A première vue, c'est uniquement le matériau de surface et non pas la couleur qui détermine l'adhérence physique de la graisse à l'enveloppe. En revanche, le fait que des empreintes digitales soient optiquement moins apparentes sur une enveloppe claire devrait être de prime abord attribué à ses propriétés de réflexion de la lumière, notamment à ce qu'un objet de couleur plus claire réfléchit davantage de lumière diffuse, ce qui masquera, en partie du moins, les différences de brillant causées par des traces de doigts.

Il n'a pas été corroboré par des faits vérifiables que des traces de doigts adhèrent différemment à une enveloppe de protection noire et à une enveloppe d'une couleur plus claire. Il semble peu vraisemblable que le type de feuille en matière plastique utilisé ne soit pour rien dans l'obtention de l'effet allégué; ni la description, ni les théories développées au sujet de cet effet dans le mémoire exposant les motifs du recours, ni les figures 1 et 2 soumises au cours de la procédure orale, ne font état d'un matériau particulier.

Ainsi, vu qu'il n'a été fourni aucune preuve de l'effet allégué, selon lequel l'enveloppe de protection ne présente absolument pas d'empreintes digitales (contrairement aux cas où des empreintes sont présentes mais invisibles à l'oeil nu) après avoir été touchée par des doigts gras, l'existence de cet effet est contestée.

Il n'est donc pas utile de rechercher davantage dans quelle mesure cet effet présumé aurait été technique, contribuant ainsi au caractère technique de la présente invention selon la revendication 1. La Chambre juge donc que la propriété "anti-empreintes" alléguée dans le cadre de la présente demande est purement esthétique et qu'elle ne fournit aucun apport technique à l'invention.

C. Pouvoir classer facilement par couleurs des enveloppes de protection de couleur différente, autre avantage de l'invention, constitue également un effet non technique, car un classement par couleurs revient à présenter une information, par exemple concernant les données stockées sur le disque, à l'aide d'un code de couleurs.

Une présentation de ce type serait, en tant que telle, exclue de la brevetabilité par l'article 52(2)d) et (3) CBE.

D. Die Kammer bestreitet nicht, daß dem angeführten zusätzlichen Vorteil, daß sich hellfarbige Plattenhüllen direkt beschriften lassen, als Ziel der beanspruchten Erfindung ein technischer Charakter zugesprochen werden könnte. Diese Wirkung ist nach Auffassung der Kammer aber nicht neu, da sofort erkennbar ist, daß sich auch die bekannten Plattenhüllen mit einem (geeigneten oder entsprechend abgewandelten) Schreibinstrument direkt beschriften lassen.

Dies bedeutet, daß diese angebliche Wirkung keinerlei Beitrag zum Stand der Technik leistet und daher nicht geprüft zu werden braucht, ob ein etwaiger Beitrag auf einem vom Patentschutz nicht ausgeschlossenen Gebiet liegen würde.

4.3 Aus dem Vorstehenden folgt, daß der Beitrag, den der Gegenstand des Anspruchs 1 zum Stand der Technik leistet - nämlich das Merkmal, daß das in den Kunststoff eingelagerte Pigment nicht schwarz ist, sondern einem bestimmten anderen Farbbereich angehört -, selbst nicht einem Gebiet zuzurechnen ist, das nicht unter das Patentierungsverbot fällt, weil das Merkmal als solches nicht technisch ist. Des weiteren folgt, daß das betreffende Merkmal auch von seiner Wirkung her keinen Beitrag auf einem solchen Gebiet leistet, da die genannten Wirkungen A, B, C und D jeweils auf einem an sich ausgeschlossenen Gebiet liegen oder überhaupt keinen Beitrag darstellen.

Die Erfindung gemäß Anspruch 1 trägt deshalb nichts zu einem nach Artikel 52 (2) b), d) und (3) EPÜ nicht vom Patentschutz ausgeschlossenen Gebiet bei und gilt somit nicht als Erfindung im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ.

5. Zusammenfassend ist festzustellen, daß der Gegenstand des Anspruchs 1 keine Erfindung im Sinne des Artikels 52 (1) EPÜ darstellt und der Gegenstand des Anspruchs 2 nicht neu ist.

D. The Board does not deny that the alleged additional advantage, that light coloured disk jackets can be directly marked with a writing tool, seen as an object of the claimed invention, might be considered as technical. However, the Board notes that this effect is not novel since it is immediately clear that also the prior art disk jackets can be directly marked with an (appropriate or adapted) writing tool.

This means that this alleged effect does not contribute anything to the prior art at all, and therefore it needs not to be considered whether any contribution lies in a field not excluded from patentability.

4.3 From the foregoing, it follows that the contribution to the prior art by the subject-matter of Claim 1, being the feature that the pigment contained in the plastic sheet material is of a specific range of colours other than black, in itself does not belong to a field not excluded from patentability, since the feature in itself is non-technical. It furthermore follows that the said feature in its effects does not make any contribution to such a field either, since each of the said effects A, B, C and D pertain to fields excluded as such, or does not make any contribution at all.

Therefore, the invention as claimed in Claim 1 in no way contributes anything to a field not excluded by Articles 52(2)(b), (d) and 52(3) EPC and is therefore not an invention within the meaning of Article 52(1) EPC.

5. Summarising, Claim 1 does not pertain to an invention within the meaning of Article 52(1) EPC and the subject-matter of Claim 2 is not novel.

D. La Chambre ne conteste pas que l'autre avantage allégué et objet de l'invention revendiquée, c'est-à-dire la possibilité d'écrire directement sur des enveloppes de protection de couleur claire, puisse être considéré comme technique. La Chambre fait toutefois observer que cet effet n'est pas nouveau puisqu'il apparaît immédiatement qu'il est également possible d'écrire directement sur des enveloppes de protection connues à l'aide d'un instrument (approprié ou adapté à cet effet).

En d'autres termes, cet effet allégué ne constitue aucun apport technique; il n'y a donc pas lieu d'examiner si un éventuel apport relèverait d'un domaine brevetable.

4.3 Il ressort de ce qui précède que la contribution apportée à l'état de la technique par l'objet de la revendication 1, à savoir que le pigment de la feuille en matière plastique est compris dans une plage de couleurs donnée ne comprenant pas le noir, ne fait pas partie en soi d'un domaine non exclu de la brevetabilité étant donné que la caractéristique en soi n'est pas technique. Il s'ensuit en outre que, par ses effets, cette caractéristique ne fournit pas non plus d'apport dans ce domaine, parce que chacun desdits effets A, B, C et D relève de domaines exclus en tant que tels ou parce qu'ils ne constituent aucun apport technique.

L'invention selon la revendication 1 n'apporte par conséquent aucune contribution dans un domaine non exclu de la brevetabilité par l'article 52(2) b), d) et (3) CBE; elle ne constitue donc pas une invention au sens de l'article 52(1) CBE.

5. En résumé, l'invention telle que définie dans la revendication 1 n'est pas une invention au sens de l'article 52(1) CBE et l'objet de la revendication 2 n'est pas nouveau.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

Order

For these reasons, it is decided that:

The appeal is dismissed.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Le recours est rejeté.

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Vizepräsidenten Generaldirektion 5 des Europäischen Patentamts vom 5. Juli 1990 über den Schriftverkehr mit der Rechtsabteilung

1. Die Rechtsabteilung*) entscheidet zentral für das gesamte Amt über die Eintragung und Löschung von bestimmten Angaben in den Vertreterregistern und dem Patentregister (ABI. EPA 1989, 177). Im Bereich **Patentregister** geht es im wesentlichen um folgende Vorgänge:

a) Verfahren bei mangelnder Berechtigung des Anmelders oder Patentinhabers (Artikel 61 (1) a) und 99 (5) sowie Regeln 13, 14 und 16 EPÜ).

b) Unterbrechung des Verfahrens bei Tod, Geschäftsunfähigkeit oder Konkurs und Wiederaufnahme des Verfahrens (Regel 90 EPÜ).

c) Eintragungen und Löschungen von Lizenzen und anderen Rechten (Artikel 71, 73 und 74 sowie Regeln 21 und 22 EPÜ).

2. Ab 01.09.1990 bearbeitet die Rechtsabteilung ihre Vorgänge im Bereich Patentregister unter **eigener Akte** und **eigenem Aktenzeichen**. Das Aktenzeichen der Rechtsabteilung besteht aus dem Wort "LEGAL", der betreffenden Vorschrift des EPÜ (z. B. R 90), einer fortlaufenden Nummer (z. B. 2) und der Jahreszahl (z. B. 89), lautet also im Beispielsfall **LEGAL R 90-2/89**.

Die Beteiligten werden gebeten, Anträge und Mitteilungen, die die unter 1 a) - c) genannten Verfahren betreffen, **direkt an die Rechtsabteilung in München** zu richten und den weiteren Schriftverkehr unter dem LEGAL-Aktenzeichen (und nicht unter dem Aktenzeichen der Anmeldung oder des Patents) nur mit der Rechtsabteilung zu führen. Die Bearbeitung wird dadurch wesentlich erleichtert und beschleunigt.

3. Die GD 1- und GD 2-Akten der betroffenen Anmeldungen und Patente werden über den Stand des bei der Rechtsabteilung anhängigen Verfahrens auf dem laufenden gehalten.

*) Die Aufgaben der Rechtsabteilung werden von der Direktion 5.1.1 "Vertreterfragen und Patentregister" in München wahrgenommen.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice of the Vice-President, Directorate-General 5 of the European Patent Office dated 5 July 1990 concerning correspondence with the Legal Division

1. The Legal Division*) takes all EPO decisions concerning the entry and deletion of certain data in the Registers of Representatives and the Register of Patents (OJ EPO 1989, 177). For the **Register of Patents** this involves:

(a) Procedure where the applicant or proprietor is not entitled (Articles 61(1) (a) and 99 (5), Rules 13, 14 and 16 EPC).

(b) Interruption of proceedings in the event of death, legal incapacity or bankruptcy, and resumption of proceedings (Rule 90 EPC).

(c) Registration and cancellation of licences and other rights (Articles 71, 73 and 74, Rules 21 and 22 EPC).

2. From 1 September 1990 the Legal Division will have its **own dossiers** and **file numbers** for its Register of Patents work. These file numbers will be composed of the word "LEGAL", the relevant EPC provision (e.g. R 90), a serial number (e.g. 2) and the year (e.g. 89), i.e. in this example: **LEGAL R 90-2/89**.

Parties are asked to address requests and communications relating to procedures under point 1 (a) to (c) above **direct to the Legal Division in Munich**, and to conduct with it all ensuing correspondence as well, quoting the LEGAL file number rather than the application or patent number. This will greatly simplify and speed up matters.

3. The DG 1 and DG 2 dossiers affected will be updated as proceedings before the Legal Division unfold.

*) The Legal Division's duties are performed by Directorate 5.1.1 (Representation and Register of Patents) in Munich.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué du Vice- Président chargé de la direction générale 5 de l'Office européen des brevets, en date du 5 juillet 1990, relatif à la correspondance avec la division juridique

1. Toute décision relative à l'inscription ou à la radiation de certaines mentions sur les Registres des représentants et sur le Registre des brevets relève, au niveau central de l'Office, de la compétence de la division juridique*) (JO OEB 1989, 177). S'agissant du **Registre des brevets**, sont essentiellement concernées les procédures suivantes :

a) Procédures prévues lorsque le demandeur ou le titulaire du brevet n'est pas une personne habilitée (articles 61(1) a) et 99 (5) ainsi que règles 13, 14 et 16 CBE).

b) Interruption de la procédure en cas de décès, d'incapacité ou de faillite et reprise de la procédure (règle 90 CBE).

c) Inscriptions et radiations de licences et d'autres droits (articles 71, 73 et 74 ainsi que règles 21 et 22 CBE).

2. A compter du 1^{er} septembre 1990, la division juridique ouvrira un **dossier particulier** auquel elle attribuera son **propre numéro** pour chaque affaire concernant le Registre des brevets. Le numéro de dossier attribué par la division juridique se compose du mot "LEGAL", de la référence à la disposition pertinente de la CBE (par ex. R 90), d'un numéro d'ordre (par ex. 2) et du chiffre de l'année (par ex. 89); le numéro de dossier se lirait dans ce cas : **LEGAL R 90-2/89**.

Les parties sont invitées à adresser **directement à la division juridique à Munich** toute requête ou communication susceptible de déclencher les procédures visées aux points 1 a), b) et c) et à faire parvenir ensuite toute correspondance y afférente uniquement à la division juridique, sous le numéro de dossier commençant par "LEGAL" attribué par celle-ci (et non pas sous le numéro de dépôt de la demande ou le numéro du brevet). Le traitement des affaires s'en trouvera grandement facilité et accéléré.

3. L'état de la procédure devant la division juridique sera indiqué dans les dossiers de la DG 1 et de la DG 2 relatifs aux demandes et brevets concernés.

*) C'est la direction 5.1.1 "Représentation et Registre des brevets" qui est chargée à l'Office à Munich des tâches de la division juridique.

Anträge auf Eintragung eines Rechtsübergangs oder einer Namensänderung sowie auf Berichtigung einer Erfindernennung sind weiterhin an die GD 1 oder GD 2 zu richten.

Requests for registration of transfers of rights or changes of name, or for correction of designation of inventor, should continue to be addressed to DG 1 or DG 2.

Toute requête en inscription d'un transfert de droit ou d'un changement de nom et toute requête en rectification de la désignation de l'inventeur sont à adresser, comme par le passé, à la DG 1 ou à la DG 2.

Anerkennung von mikrobiologischen Sachverständigen für die Zwecke von Regel 28 (5) b) EPÜ

1. Mit Beschluß vom 6. Juni 1990 hat der Präsident des Europäischen Patentamts Herrn Claus Christiansen (DK) als Sachverständigen auf dem Gebiet der Mikrobiologie nach Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannt¹⁾. Alle wesentlichen Einzelheiten über die Person und den Tätigkeitsbereich von Herrn Christiansen werden nachstehend veröffentlicht.

2. Person und Tätigkeitsbereich des anerkannten Sachverständigen

2.1 Name und Anschrift

Claus Christiansen
GENETIC ENGINEERING GROUP
Lundtoftevej 100
Bldg. 227
DK - 2800 Lyngby

2.2 Arten von Mikroorganismen, über die der Sachverständige Gutachten erstattet

Genetisch gewonnene Mikroorganismen, insbesondere Bakterien, Plasmide und Phagen.

2.3 Spezielle Arten von Untersuchungen, die der Sachverständige durchzuführen bereit ist

Analysen des genetischen Aufbaus und der genetischen Bausteine einschließlich der Physiologie und Verhaltensweise unter Fermentationsbedingungen.

2.4 Spezielle Arten von Untersuchungen, die der Sachverständige durchzuführen nicht bereit ist

Rein chemische Untersuchungen sowie Pathogenitätsanalysen.

Recognition of microbiology experts for the purposes of Rule 28(5)(b) EPC

1. By decision of 6 June 1990 the President of the European Patent Office has recognised Mr Claus Christiansen (DK) under Rule 28(5) (b) EPC as an expert in the field of microbiology¹⁾. Mr Christiansen's personal and professional particulars are given below.

2. Personal data and field of activity of the recognised expert

2.1 Name and address

Claus Christiansen
GENETIC ENGINEERING GROUP
Lundtoftevej 100
Bldg. 227
DK - 2800 Lyngby

2.2 Kinds of micro-organisms on which he will deliver expert opinions

Genetically-engineered micro-organisms, especially bacteria, plasmids and phages.

2.3 Particular analyses, experiments or tests which he is prepared to carry out

Analyses of genetic construction and constituents, including physiology and behaviour under fermentation conditions.

2.4 Particular analyses, experiments or tests which he is not prepared to carry out

Purely chemical tests, analyses of pathogenicity.

Reconnaissance d'experts en microbiologie aux fins de la règle 28(5) b) CBE

1. Par décision du 6 juin 1990, le Président de l'Office européen des brevets a agréé M. Claus Christiansen (DK) comme expert dans le domaine de la microbiologie, conformément à la Règle 28(5) b) CBE¹⁾. Les informations concernant les données personnelles et le champ d'activité de M. Christiansen sont publiées ci-après.

2. Données personnelles et champ d'activité de l'expert agréé

2.1 Nom et adresse

Claus Christiansen
GENETIC ENGINEERING GROUP
Lundtoftevej 100
Bldg. 227
DK - 2800 Lyngby

2.2 Types de micro-organismes sur lesquels l'expert effectue des expertises

Micro-organismes obtenus par les techniques du génie génétique, notamment les bactéries, les plasmides et les phages.

2.3 Examens de nature particulière que l'expert est disposé à exécuter

Analyses de la construction et des constituants génétiques, y compris la physiologie et le comportement dans des conditions de fermentation.

2.4 Examens de nature particulière que l'expert n'est pas disposé à exécuter

Tests purement chimiques, analyses de la pathogénéicité.

¹⁾ Vgl. die Allgemeinen Bedingungen des Präsidenten des EPA für die Anerkennung von Sachverständigen, das Verzeichnis der für die Zwecke von Regel 28 EPÜ anerkannten Sachverständigen, ABl. EPA 1981, 359, sowie die Änderungen, die an diesem Verzeichnis vorgenommen und in ABl. EPA 1985, 373 sowie 1986, 107 veröffentlicht wurden. Weitere Informationen siehe auch ABl. EPA 1986, 269, Abschnitt III C.

¹⁾ See the General Conditions set by the President of the EPO for the recognition of experts, and the list of experts recognised for the purposes of Rule 28 EPC, OJ EPO 1981, 359, and as amended in OJ EPO 1985, 373, and 1986, 107. For further details, see also OJ EPO 1986, 269, Section III C.

¹⁾ Cf. les Conditions générales fixées par le Président de l'OEB aux fins de la reconnaissance de la qualité d'expert agréé, la liste des experts agréés aux fins de la règle 28 CBE, JO OEB 1981, 359, ainsi que les modifications apportées à cette liste publiées au JO OEB 1985, 373 et 1986, 107. Pour des informations complémentaires, cf. également JO OEB 1986, 269, point III C.

VERTRETUNG

Ausbildung im EPA für Patentvertreter

Patentvertreter, die die europäische Eignungsprüfung noch nicht abgelegt haben, will das Europäische Patentamt die Möglichkeit einer Ausbildung im EPA in München bieten. Unter dem Begriff "Vertreter" sind sowohl freiberuflich arbeitende als auch in der Industrie tätige Personen zu verstehen. Mit dieser Ausbildung soll Anfang 1991 begonnen werden; sie zielt zwar vor allem auf Bewerber für die europäische Eignungsprüfung ab, doch sind auch nach Artikel 163 EPÜ in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragene Interessenten willkommen. Eine besondere Zielgruppe sind Personen, die keine der EPO-Amtssprachen als Muttersprache haben oder aus unterrepräsentierten Staaten kommen; diese Bewerber werden bei der Auswahl bevorzugt behandelt.

Programm

Die Praktikanten werden 4 Wochen in der GD 2 verbringen. Gegebenenfalls kann in der GD 3 ein weiterer Aufenthalt von bis zu 4 Wochen vorgesehen werden. Der Zeitabstand zwischen diesen beiden Aufenthalten kann individuell bestimmt werden. In der GD 2 sollen die Praktikanten zusammen mit Prüfern, die sich noch in der Ausbildung befinden, an echten Fällen arbeiten; dabei werden sie von einem Ausbilder betreut. Sie können auch an Kursen für Prüfer teilnehmen, die während ihres Aufenthalts stattfinden. In der GD 3 werden die Praktikanten einer Technischen Beschwerdekammer zugeteilt. Während beider Aufenthalte können die Praktikanten an mündlichen Verhandlungen teilnehmen und werden in Spezialseminaren mit anderen Tätigkeiten des EPA in München vertraut gemacht.

Kosten und Unterbringung

Das EPA erhebt für das Praktikum keine Gebühren. Für ihren Aufenthalt in München müssen die Praktikanten jedoch selbst aufkommen. Auf Wunsch erteilt das EPA Auskunft über günstige Übernachtungsmöglichkeiten und ortsansässige Banken, die Darlehen anbieten. Endgültige Abmachungen müssen die Praktikanten selbst treffen.

Zulassung

Für dieses Ausbildungsprogramm können sich Staatsangehörige aller EPÜ-Vertragsstaaten anmelden, die ihren Wohnsitz innerhalb des Hoheitsgebiets eines der Vertragsstaaten haben. In Ausnahmefällen kann von der Bedingung der Staatsangehörigkeit abgewichen werden.

REPRESENTATION

Training in the EPO for Patent Attorneys

The EPO will offer the opportunity for patent attorneys who have not yet passed the European Qualifying Examination to receive training within the EPO in Munich. The term "attorney" is intended to include persons active in the free profession as well as in industry. This training will start at the beginning of 1991, and although it is mainly aimed at candidates for the European Qualifying Examination, it is also open to professional representatives who have been entered on the list under Article 163 EPC. A particular target group are people whose mother-tongue is not an EPO official language or who come from under-represented countries, and these applicants will receive preferential treatment in the application procedure.

The Programme

The trainees will spend a period of 4 weeks with DG 2. A period of up to 4 weeks with DG 3 may also be provided for. The length of the interval between these two periods will be flexible. In DG 2 the trainees will be working alongside trainee examiners on actual cases and will be attended by a training officer. They can participate in examiners' courses that take place during their stay. In DG 3 the trainees will be assigned to a Technical Board of Appeal. During both periods the trainees will be able to attend oral proceedings. Special seminars will acquaint the trainee with other activities of the EPO in its Munich office.

Costs and Accommodation

The EPO will not charge the trainees. The trainees will have to finance their stay in Munich themselves. The EPO will supply information on affordable accommodation and local banks who can offer loans, if so desired. The final arrangements will have to be made by the trainees personally.

Admission

The programme is open to nationals of all EPC Contracting States having their residence within the territory of one of the Contracting States. In exceptional cases exemptions can be granted from the nationality criterion.

REPRESENTATION

Formation à l'OEB pour les agents de brevets

Dès le début de 1991, l'OEB offrira aux agents de brevets qui n'ont pas encore passé l'examen européen de qualification la possibilité de suivre des stages de formation à l'Office à Munich. Par agents de brevets, il faut entendre ici toute personne exerçant ce métier soit à titre libéral, soit comme salariée en entreprise. Bien que principalement destinée aux candidats à l'examen européen de qualification, cette formation est également ouverte aux personnes inscrites au titre de l'article 163 CBE sur la liste des mandataires agréés. En tout état de cause, sont tout particulièrement visées les personnes dont la langue maternelle n'est pas une langue officielle de l'OEB ou qui proviennent de pays sous-représentés; elles bénéficieront d'un traitement préférentiel lors de l'examen des demandes de participation aux stages de formation.

Programme

Les stagiaires passeront quatre semaines à la DG 2 et, éventuellement, jusqu'à quatre semaines à la DG 3. Le laps de temps séparant ces deux périodes de quatre semaines sera plus ou moins long. A la DG 2, les stagiaires étudieront, avec l'assistance d'un agent chargé de la formation, des cas concrets aux côtés d'examineurs stagiaires. Ils auront également la possibilité de prendre part aux cours destinés aux examinateurs qui auront lieu pendant leur séjour. A la DG 3, ils seront affectés à une chambre de recours technique. Pendant ces deux périodes, ils pourront assister à des procédures orales. Des séminaires spéciaux permettront de les familiariser avec d'autres activités de l'OEB à Munich.

Frais et hébergement

Aucune contribution financière n'est demandée aux stagiaires. Leur séjour à Munich sera néanmoins à leurs propres frais. Sur demande, l'OEB leur fournira des renseignements sur les possibilités d'hébergement à prix abordables et sur les banques à Munich susceptibles de leur consentir un prêt. Il appartiendra cependant aux stagiaires de s'occuper eux-mêmes ensuite de ces questions.

Admission

Ce programme de formation est ouvert aux ressortissants de tous les Etats parties à la CBE résidant sur le territoire de l'un de ces Etats. Une dérogation peut être accordée à titre exceptionnel en ce qui concerne la nationalité.

Grundkenntnisse des europäischen Patenterteilungsverfahrens werden vorausgesetzt; eine Bedingung für die Zulassung ist der erfolgreiche Abschluß der zweijährigen EPI/CEIPI-Grundausbildung im europäischen Patentrecht¹⁾ oder eines gleichwertigen Kurses.

Die Praktikanten müssen über gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache und über Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen verfügen.

Anmeldungen von Bewerbern, die im ersten Halbjahr 1991 an der Ausbildung teilnehmen möchten, müssen bis spätestens 31. Oktober 1990 beim EPA eingehen. Ein Anmeldeformular finden Sie auf Seite 408.

Für weitere Informationen steht Ihnen gerne Herr Robert Cramer, Direktion 5.1.1 (Vertreterfragen und Patentre-gister), Tel. (089) 2399-5145, zur Verfügung.

A basic knowledge of the European patent grant procedure is required, a condition for admission being that the trainee has successfully completed the two-year EPI/CEIPI Basic Training Course in European Patent Law ¹⁾ or an equivalent course.

The trainees must have a good knowledge of at least one of the official languages, and a basic knowledge of the other two.

The EPO will have to receive the applications of those who wish to participate in the first 6 months of 1991 by 31 October 1990 at the latest. An application form can be found on page 409.

Further information can be obtained from Mr Robert Cramer, Directorate 5.1.1 (Representation and Register of Patents), Tel. (089) 2399-5145.

Des connaissances de base sont exigées dans le domaine de la procédure de délivrance de brevets européens, et les candidats devront impérativement avoir achevé avec succès la formation de base en droit européen des brevets, d'une durée de deux ans, proposée par l'EPI et le CEIPI¹⁾ ou une formation équivalente.

Les candidats doivent posséder une bonne connaissance d'une au moins des langues officielles et être aptes à comprendre les deux autres.

Les candidatures des personnes désireuses de participer aux stages proposés pendant le premier semestre de 1991 devront être parvenues à l'OEB le 31 octobre 1990 au plus tard. Le présent numéro du Journal officiel contient à la page 410 un formulaire de candidature.

Pour de plus amples informations, s'adresser à M. Robert Cramer, Direction 5.1.1 (Représentation et Registre des brevets), tél. (089) 2399-5145.

¹⁾ Siehe ABI. EPA 1990, 51.

¹⁾ See OJ EPO 1990, 51.

¹⁾ Voir JO OEB 1990, 51.

Name	Vorname
Anschrift	
Arbeitgeber	
Telefon während der Arbeitszeit	
Staatsangehörigkeit	Geburtstag
Muttersprache	

Hiermit melde ich mich zum EPA-Ausbildungsprogramm für Patentvertreter an.

1. Ich bin nach Artikel 163 EPÜ in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen.
 Ich beabsichtige, die europäische Eignungsprüfung ... (Jahr) abzulegen.
2. Der Abschluß meiner EPI/CEIPI-Grundausbildung in (Ort) fand/findet am (Datum) statt; eine Kopie der Bescheinigung füge ich bei/werde ich baldmöglichst nachreichen.
3. Der Abschluß eines meiner Meinung nach gleichwertigen Kurses, nämlich, findet/fand am (Datum) statt.

4.

Sprachen	Sehr gut	Gut	Ausreichend
Englisch			
Deutsch			
Französisch			

5. Ich möchte den ersten Teil des Ausbildungsprogramms gern im (Monat und Jahr) absolvieren.
Mögliche Alternativen:

.....

6. Ich bitte das EPA, mir eine Bank für ein Darlehen zu empfehlen.
7. Ich bitte das EPA um Informationen über günstige Übernachtungsmöglichkeiten in München.
8. Ich bitte das EPA um Informationen über Sprachkurse in
 - Deutsch
 - Englisch
 - Französisch

an denen ich in München teilnehmen kann.

Ort und Datum

.....

.....
 Unterschrift

An:
 Europäisches Patentamt
 Direktion 5.1.1
 Vertreterfragen und Patentregister
 Erhardtstraße 27
 D-8000 München 2

Name	Forename
Address	
Employer	
Telephone during office hours	
Nationality	Date of birth
Mother tongue	

I hereby apply to take part in the EPO training programme for patent attorneys.

1. I have been entered on the list of professional representatives under Article 163 EPC
 I intend to take the European Qualifying Examination in (year)
2. I completed/will have completed the EPI/CEIPI Basic Training Course in (place) on (date) and enclose a copy of the certificate/will submit a copy of the certificate as soon as I have obtained it.
3. I completed/will have completed a course that I consider to be equivalent on (date), namely

4.

Languages	Very good	Good	Fair
English			
German			
French			

5. I would like to do the first part of the training programme in (month and year)
 Below I indicate the months that could be an alternative for me

6. I would like the EPO to introduce me to a Bank in Munich for a loan.
7. I would like the EPO to send me information about affordable accomodation in Munich.
8. I would like the EPO to send me information about language courses that I could take in Munich in
 German
 English
 French

Place and date

.....

.....
 Signature

Send to:
 European Patent Office
 Directorate 5.1.1
 Representation and Register of Patents
 Erhardtstrasse 27
 D-8000 Munich 2

Nom:	Prénom:
Adresse:	
Employeur:	
Téléphone pendant les heures de bureau:	
Nationalité:	Date de naissance:
Langue maternelle:	

Je demande par la présente à participer au programme de formation de l'OEB pour les agents de brevets.

1. Je suis inscrit au titre de l'article 163 CBE sur la liste des mandataires agréés.
 J'envisage de me présenter à l'examen européen de qualification en (année)
2. J'ai achevé/j'achèverai la formation de base proposée par l'EPI et le CEIPI, à (lieu) le (date) et je joins une copie du certificat/je ferai parvenir une copie du certificat dès que je l'aurai obtenu.
3. J'ai achevé/j'achèverai une formation que j'estime équivalente, le (date) à savoir

4.

Langues	Très bien	Bien	Passable
Anglais			
Allemand			
Français			

5. Je désire participer à la première partie du programme de formation en (mois et année)
Je pourrais éventuellement suivre la formation à d'autres périodes, c.-à-d. au cours des mois suivants:
.....
.....
.....

6. Je désire être mis en relation avec une banque à Munich en vue de l'obtention d'un prêt.
7. Je désire recevoir des renseignements sur les possibilités d'hébergement à prix abordables à Munich.
8. Je désire recevoir des renseignements sur les possibilités de cours de langue offertes sur la place de Munich en
 - allemand
 - anglais
 - français

Lieu et date

.....

.....
Signature

Prière de retourner le formulaire à:
Office européen des brevets
Direction 5.1.1
Représentation et Registre des brevets
Erhardtstrasse 27
D-8000 Munich 2

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter *)**

**List of
professional
representatives before
the European Patent Office *)**

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets *)**

Österreich / Austria / Autriche

Änderungen / Amendments / Modifications

Révy von Belvård, Peter (AT)
Elsarn 1a
A-3622 Mühldorf

Belgien / Belgium / Belgique

Änderungen / Amendments / Modifications

Rosenoer, Jacques (BE)
4 avenue Alexandre
B-1330 Rixensart

Schweiz / Switzerland / Suisse

Löschungen / Deletions / Radiations

Häfner, Walter (DE) - R. 102(2)a
Patentanwalt Dipl.-Ing. W. Häfner
Hildanus-Strasse 3
CH-3013 Bern

Kleeman, Werner Warren (US) - R. 102(1)
Schulhausstrasse 12
CH-8002 Zürich

Bundesrepublik Deutschland / Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Kübel, Martin (DE)
Siemens AG
ZFE GR PA 30
Paul-Gossen-Straße 100
D-8520 Erlangen

Neuland, Johannes (DE)
Rhönweg 6
D-7030 Böblingen

Änderungen / Amendments / Modifications

Koßobutzki, Walter (DE)
Patentanwalt
Dipl.-Ing. (FH) Walter Koßobutzki
Hochstraße 7
D-5419 Helferskirchen

Münsterer, Heribert (DE)
Nietzschesstraße 34c
D-8000 München 40

Puschmann, Heinz H. (DE)
Sendlinger Straße 35
D-8000 München 2

Rücker, Wolfgang (DE)
Alte Dorfstraße 16
D-3160 Lehrte OT Arpke

Salhoff, Roland (DE)
Telefunken Systemtechnik GmbH
Industriestraße 23-33
D-2000 Wedel/Holstein

Vomberg, Friedhelm (DE)
Schulstraße 8
D-5650 Solingen 1

Löschungen / Deletions / Radiations

König, Oskar (DE) - R. 102(2)a
Klüpfelstraße 6
Postfach 10 27 33
D-7000 Stuttgart 1

Wendt, Wilma (DE) - R. 102(1)
Jürgen-Siemsen-Straße 32
D-2082 Tornesch

Dänemark / Denmark / Danemark

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Hallam, Erik (DK)
c/o Larsen & Birkeholm A/S
Skagensgade 64
Postbox 200
DK-2630 Taastrup

Nissen, Georg (DK)
c/o Centrum Patentkontor
Tallerupvej 24,1
DK-5690 Tommerup St.

*) Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (EPI-Generalsekretariat Erhardtstraße 27, D-8000 München 2, Tel. 089/2017080 Tx. 5/216834, FAX 089/2021548).

*) All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (EPI General Secretariat, Erhardtstrasse 27, D-8000 Munich 2, Tel. 089/2017080 Tx. 5/216834, FAX 089/2021548).

*) Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'institut (EPI-Secrétariat général Erhardtstrasse 27, D-8000 Munich 2, Tél. 089/2017080 Tx. 5/216834, FAX 089/2021548).

Spanien / Spain / Espagne**Änderungen / Amendments / Modifications**

Fernandez de Bethencourt, Marcos (ES)
Goya, 127 - 1 derecha
E-28009 Madrid

Frankreich / France**Änderungen / Amendments / Modifications**

<p>Buff, Michel (FR) Kodak-Pathé Département Brevets et Licences Centre de Recherches et de Technologie Zone Industrielle B.P. 21 F-71102 Chalon-sur-Saône Cedex</p> <p>Caron, Jean (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Chaffraix, Jean (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Charpail, François (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Hoarau de La Source, Jean Marie Pierre (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Jacquard, Philippe Jean-Luc (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p>	<p>Landousy, Christian (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Ludwig, Jacques (FR) Synthelabo Service Brevets 22, avenue Galilée F-92352 Le Plessis Robinson Cedex</p> <p>Parent, Yves (FR) Kodak-Pathé Département Brevets et Licences Centre de Recherches et de Technologie Zone Industrielle B.P. 21 F-71102 Chalon-sur-Saône Cedex</p> <p>Pinchon, Pierre (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Pyronnet, Jacques Victor Joseph (FR) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann F-75008 Paris</p> <p>Thouret-Lemaitre, Elisabeth (FR) Synthelabo Service Brevets 22, avenue Galilée F-92352 Le Plessis Robinson Cedex</p>
---	---

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Änderungen / Amendments / Modifications**

<p>Grant, Iain Murray (GB) Oakleigh 12 Andover Road North GB-Winchester, Hampshire S022 6NN</p> <p>Jackson, Peter (GB) Hyde, Heide & O'Donnell 10-12 Priests Bridge GB-London SW15 5JE</p> <p>Livsey, Gilbert Charlesworth Norris (GB) Hyde, Heide & O'Donnell 10-12 Priests Bridge GB-London SW15 5JE</p> <p>Main, Peter Stephen (GB) Hyde, Heide & O'Donnell 10-12 Priests Bridge GB-London SW15 5JE</p> <p>Maury, Richard Philip (GB) Marks & Clerk 57-60 Lincoln's Inn Fields GB-London WC2A 3LS</p>	<p>Rice, David Morgan (GB) R.T.Z. Limited Patents and Trade Marks 7th Floor Castlemead Lower Castle Street GB-Bristol BS1 3PE</p> <p>Shiple, Warwick Grenville Michael (GB) W.G.M. Shiple 40 Ridgmount Street GB-London WC1E 7AA</p> <p>Tebbit, Antony Hugh Edward (GB) Hyde, Heide & O'Donnell 10-12 Priests Bridge GB-London SW15 5JE</p>
--	---

Löschungen / Deletions / Radiations

Cseh, Edward Thomas (GB) - R. 102(1)
NCR Limited
206 Marylebone Road
GB-London NW1 6LY

Griechenland / Greece / Grèce**Löschungen / Deletions / Radiations**

Evangelou, Artemis D. (GR) - R. 102(2)a
42, Panepistimiou Street
GR-104 34 Athens

Italien/ Italy/ Italie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Lanzoni, Luciano (IT)
c/o Bugnion S.p.A.
Conseils en Propriété Industrielle
Via dei Mille, 19
I-40121 Bologna

Pederzini, Paolo (IT)
c/o Bugnion S.p.A.
Conseils en Propriété Industrielle
Via dei Mille, 19
I-40121 Bologna